

# *Stereo Cassette Deck*

---

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **P**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **I**

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ **S**

*TC-TX313*

## ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Não instale o aparelho em um ambiente fechado tal como uma estante de livros ou armário embutido.

**Este sistema está equipado com o sistema de redução de ruído tipo Dolby\* B.**

\* Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e o símbolo dos dois D são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## O deck de cassetes TC-TX313 foi projectado somente para o sistema de componentes DHC-MD313

Eis a seguir, algumas das funções que podem ser usadas com este deck de cassetes quando ligado ao sistema de minicomponentes Hi-Fi DHC-MD313 (consulte a página 4).

### Activação/desactivação automática da alimentação

A activação/desactivação do deck de cassetes está ligada ao sistema de componentes DHC-MD313 (consulte a página 6).

### Gravação sincronizada de CDs

Pode gravar facilmente um CD numa cassette (consulte a página 8).

### Reprodução directa

Se pressionar ▷ ou ◁ com o deck de cassetes desligado, liga automaticamente o sistema de componentes DHC-MD313 e o próprio deck. Se estiver uma cassette dentro do deck a reprodução inicia-se imediatamente (consulte a página 7).

### Seleção automática da fonte

Pode mudar de outra fonte para o deck de cassetes e começar a reproduzir uma cassette, pressionando ▷ ou ◁ no deck de cassetes (consulte a página 7).

### Temporizador

Pode despertar com música ou gravar um programa de rádio a uma hora programada. Para mais pormenores, consulte a secção “Acordar com música” e “Gravação temporizada de programas de rádio” no manual de instruções do sistema de componentes DHC-MD313.

### Telecomando

Pode pôr o deck de cassetes a funcionar utilizando o telecomando fornecido com o DHC-MD313.

---

# Índice

---

## Preparativos

Ligação do sistema .....	4
--------------------------	---

---

## Operações

Reprodução de cassetes .....	6
Gravação de discos compactos .....	8
Gravação manual .....	9

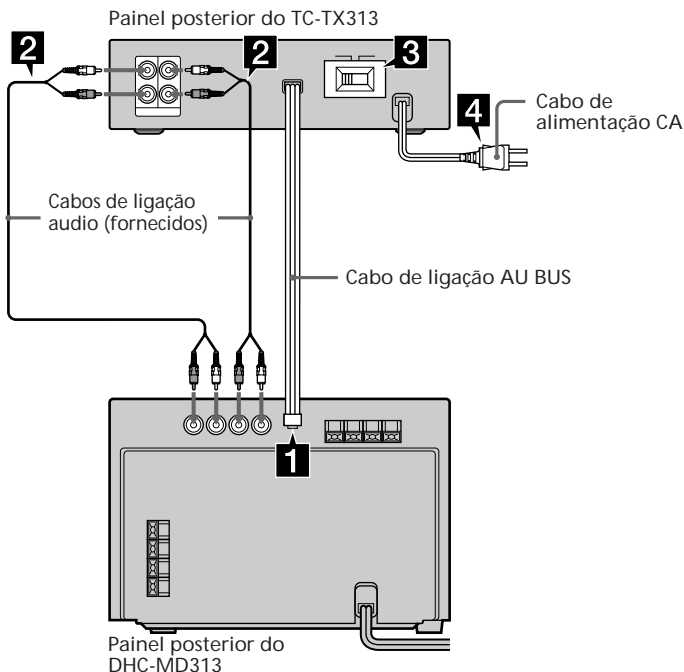
---

## Informações adicionais

Precauções .....	10
Verificação de problemas .....	11
Especificações .....	12

# Ligação do sistema

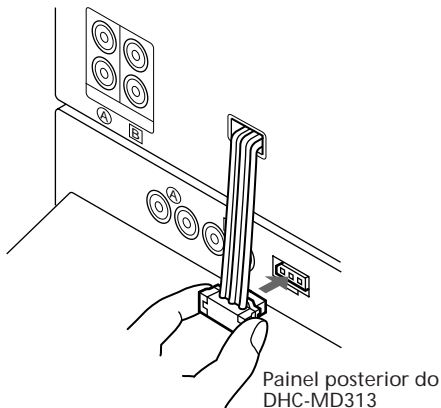
Execute os passos do **1** ao **4** para ligar o sistema, utilizando os cabos fornecidos.



- 1** Ligue bem o cabo de ligação AU BUS à ficha tipo jack AU BUS do DHC-MD313.

## Nota

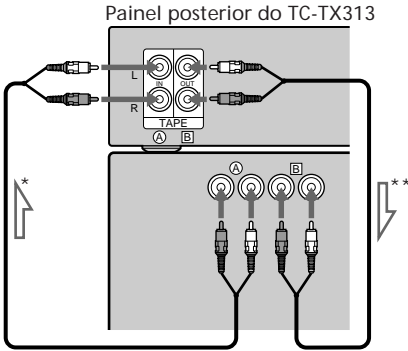
O cabo de ligação AU BUS utiliza-se para a troca de sinais entre o deck de cassetes e o DHC-MD313. Se não ligar bem o cabo, o deck de cassetes e o DHC-MD313 podem não funcionar correctamente.



**2** Ligue **(A)** a **(A)** e **(B)** a **(B)**, utilizando os cabos de ligação áudio.

Introduza as fichas nas fichas tipo jack com a mesma cor.

Como os cabos de ligação áudio são os dois iguais, pode ligar **(A)** ou **(B)** utilizando qualquer um deles.



Painel posterior do DHC-MD313

↔ : fluxo de som

\* **(A)** ↔ **(A)**

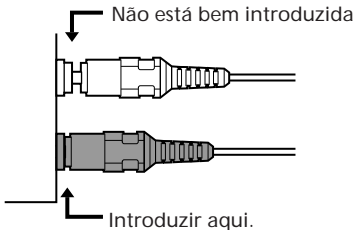
Durante a gravação de uma cassette, os sinais de som do CD, MD e do TUNER passam através do DHC-MD313 para o deck de cassetes.

\*\* **(B)** ↔ **(B)**

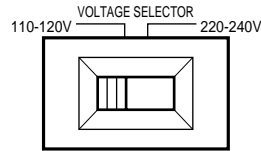
Quando reproduz uma cassette, o sinal de som do deck de cassetes passa para o DHC-MD313.

### Como introduzir as fichas

Introduza bem as fichas nas fichas tipo jack.



**3** Regule o VOLTAGE SELECTOR para a posição correspondente à tensão local (excepto modelo dos países europeus).



**4** Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada de parede depois de fazer todas as ligações.

Se a ficha deste deck de cassetes não entrar bem na sua tomada de parede, retire da ficha o transformador fornecido (excepto nos países europeus).

### Se não ouvir o som ou se a cassette não gravar quando a utilizar pela primeira vez

Verifique se as fichas estão bem introduzidas nas fichas tipo jack.

- Se não introduzir bem as fichas nas fichas tipo jack **(A)**, pode não conseguir gravar o som do CD, do MD e do TUNER numa cassette.
- Se não introduzir bem as fichas nas fichas tipo jack **(B)**, pode não conseguir ouvir o som do deck de cassetes.

As fichas dos cabos de ligação áudio podem estar apertadas. Introduza as fichas no ponto indicado em "Como ligar as fichas" no passo

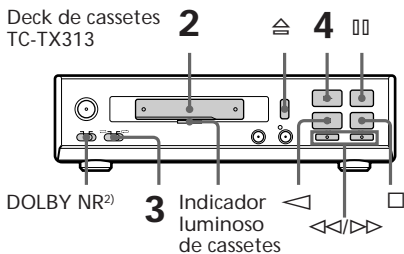
**2**.

# Reprodução de cassetes

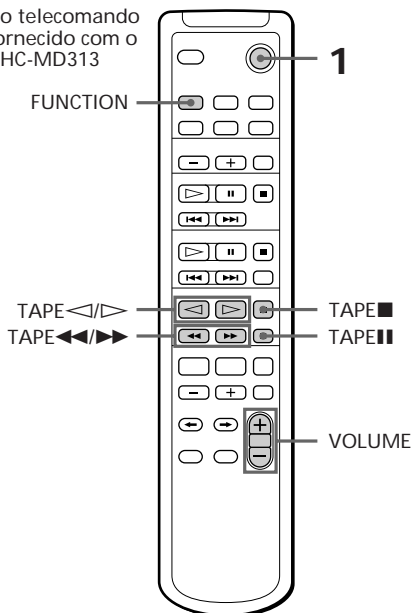
Pode-se usar qualquer tipo de cassette, TYPE I (normal), TYPE II (crómio) ou TYPE IV (metal), visto que o deck de cassetes detecta automaticamente o tipo de cassette (ATS<sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> ATS: Automatic Tape Selection/seleção automática do tipo da cassette.

Deck de cassetes  
TC-TX313



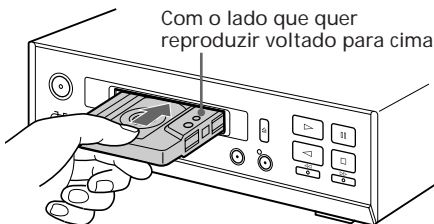
Ao telecomando  
fornecido com o  
DHC-MD313



<sup>2)</sup> Este deck de cassetes está equipado com o sistema de redução de ruídos Dolby B.

**1** Pressione POWER no DHC-MD313 para ligar o sistema de componentes DHC-MD313.  
O deck de cassetes liga-se automaticamente.

**2** Introduza uma cassette gravada.



**3** Coloque DIRECTION na posição  $\rightleftarrows$  para reproduzir só um lado e na posição  $\rightleftarrows$ <sup>3)</sup> para reproduzir os dois lados.

**4** Pressione  $\blacktriangleright$ .

Pressione  $\blacktriangleleft$  para reproduzir o lado inverso.

FUNCTION muda para "TAPE" automaticamente e a cassette começa a ser reproduzida.

<sup>3)</sup> O deck de cassetes pára automaticamente após repetir a sequência cinco vezes.

## Para reproduzir uma cassette utilizando o sistema de componentes DHC-MD313

Execute a operação seguinte no passo 4;

**1** Pressione FUNCTION até aparecer a indicação "TAPE".

**2** Pressione TAPES no telecomando.

Para reproduzir o lado inverso, pressione TAPES $\blacktriangleleft$  no telecomando.

## Outras operações

Para	Pressione
Cessar a gravação	□ (ou TAPE■*).
Fazer uma pausa	▢ (ou TAPE▣*); Pressione outra vez para retomar a reprodução.
Avançar rapidamente	□, depois pressione ▷▷ (ou TAPE▶▶*) para o lado voltado para cima. □, depois pressione ◀◀ (ou TAPE◀◀*) para o lado inverso.
Rebobinar	□, depois pressione ◀◀ (ou TAPE◀◀*) para o lado voltado para cima. □, depois pressione ▷▷ (ou TAPE▶▶*) para o lado inverso.
Localizar uma faixa posterior (AMS**)	▷▷ (ou TAPE▶▶*) para o lado virado para cima ou ◀◀ (ou TAPE◀◀*) para o lado inverso durante a reprodução.
Localizar uma faixa anterior (AMS**)	◀◀ (ou TAPE◀◀*) para o lado virado para cima ou ▷▷ (ou TAPE▶▶*) para o lado inverso durante a reprodução.
Remover a cassete	⏏ no deck de cassetes.
Regular o volume	VOLUME +/- no telecomando (ou rode VOLUME no DHC-MD313).

\* Utilize o telecomando fornecido com o DHC-MD313.

\*\* A função Sensor Automático de Música (AMS) detecta um espaço em branco superior a quatro segundos entre as faixas o que permite localizar rapidamente as faixas.

## Conselhos

- Se pressionar POWER no deck de cassetes, liga apenas o deck de cassetes. Pressione POWER no DHC-MD313 para ligar o sistema de componentes DHC-MD313.
- O indicador luminoso de cassetes acende-se a vermelho quando se coloca uma cassete e apaga-se se não houver nenhuma cassete introduzida.
- Se pressionar ▷ ou ◀ com o deck de cassetes desligado, liga-o automaticamente e a inicia-se imediatamente se existir uma cassete dentro do deck (**reprodução directa**).
- Se introduzir a cassete com o deck desligado, só liga automaticamente o deck de cassetes. Para ligar o sistema de componentes DHC-MD313, pressione POWER no DHC-MD313.
- Pode mudar de uma fonte para o deck de cassetes pressionando apenas ▷ ou ◀ (**selecção automática da fonte**).
- Para começar a reproduzir automaticamente desde o início da cassete, depois da bobinagem rápida (**reprodução automática**), pressione ▷ ao mesmo tempo que mantém pressionada a tecla ◀◀ (para o lado voltado para cima) ou pressione ◀◀ ao mesmo tempo que mantém pressionada a tecla ▷▷ (para o lado inverso).
- Caso queira reduzir o ruído sibilante de fundo da fita em sinais de baixo nível e alta frequência, ajuste DOLBY NR para ON.
- Se utilizar a função de temporizador no DHC-MD313, pode despertar com música a uma hora programada. Para mais pormenores, consulte a secção “Acordar com música” no manual de instruções do sistema de componentes DHC-MD313. Quando programar o temporizador Wake-up, tem que programar DOLBY NR no deck de cassetes.

## Nota

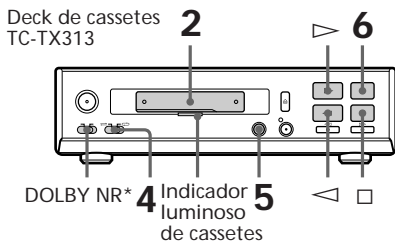
A função AMS pode não funcionar nos seguintes casos:

- o espaço em branco entre as faixas é igual ou menor que 4 segundos;
- a fonte sonora gravada no canal direito é diferente da que existe no canal esquerdo, como acontece com uma cassete de KARAOKE.
- o volume baixo ou o som baixo continua durante bastante tempo.
- o televisor está demasiadamente próximo do deck de cassetes.

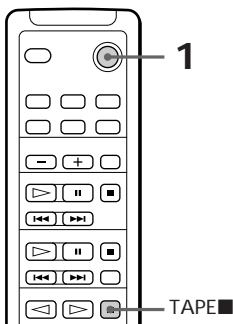
# Gravação de discos compactos

## — Gravação sincronizada de CDs

A tecla CD SYNC permite-lhe gravar de um disco compacto para uma cassette facilmente. Podem-se usar cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (crómio), uma vez que o deck de cassetes automaticamente detecta o tipo da cassette.



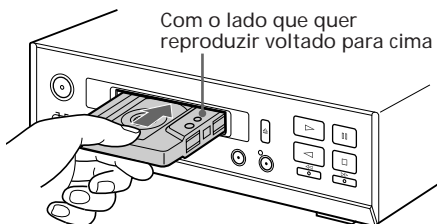
Ao telecomando fornecido com o DHC-MD313



\* Este deck de cassetes está equipado com o sistema de redução de ruídos Dolby B.

**1** Pressione POWER no DHC-MD313 para ligar o sistema de componentes DHC-MD313.  
O deck de cassetes liga-se automaticamente.

**2** Introduza uma cassette virgem.



**3** Coloque um CD no compartimento para discos do DHC-MD313.

**4** Coloque DIRECTION na posição  $\rightleftarrows$  para gravar só num lado e na posição  $\curvearrowright$  para gravar nos dois lados.

**5** Pressione CD SYNC no deck de cassetes.

O deck de cassetes fica pronto para gravar e o leitor de discos compactos fica pronto para começar a reproduzir. Os indicadores luminosos sobre CD SYNC, OREC,  $\triangleright$  (para o lado voltado para cima) e  $\square$  acendem-se.

Se pretende começar a gravar a partir do lado inverso, pressione  $\triangleleft$  (para o lado inverso), de modo a que se acenda o indicador luminoso na tecla  $\triangleleft$ .

**6** Pressione  $\square$  no deck de cassetes. A gravação inicia-se.

## Para cessar a gravação

Pressione  $\square$  no deck de cassetes ou TAPE  $\blacksquare$  no telecomando.

## Conselhos

- Se pressionar POWER no deck de cassetes, liga apenas o deck de cassetes. Pressione POWER no DHC-MD313 para ligar o sistema de componentes DHC-MD313.
- Se colocar a cassette com o aparelho desligado, só liga automaticamente o deck de cassetes. Pressione POWER no DHC-MD313 para ligar o sistema de componentes DHC-MD313 antes de gravar.
- O indicador luminoso de cassetes acende-se a vermelho quando se coloca uma cassette e apaga-se se não houver nenhuma cassette introduzida.
- Quando desejar reduzir o ruído sibilante em sinais de baixo nível e alta frequência, ajuste DOLBY NR para ON antes do passo 5.
- Se a cassette chegar ao fim do lado voltado para cima durante uma gravação em ambos os lados, a função de diminuição gradual do som evita que uma faixa seja cortada bruscamente no fim da fita (sincronização da diminuição gradual). A faixa é gravada de novo, no lado inverso, desde o início.
- A função de diminuição gradual do volume também funciona quando se grava apenas num dos lados.

## Notas

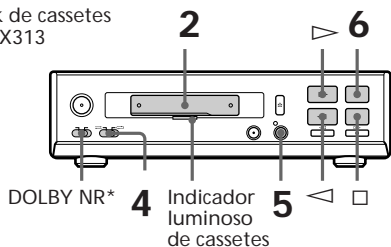
- Não é possível escutar outras fontes de som durante a gravação.
- Quando gravar nos dois lados, não se esqueça de começar pelo lado voltado para cima. Se começar a gravar pelo lado inverso, a gravação pára no fim desse lado.



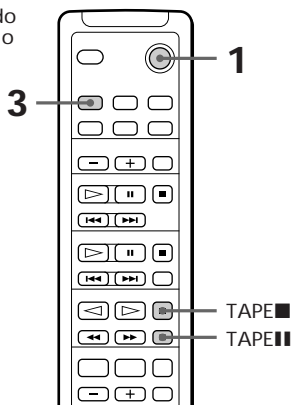
# Gravação manual

Se utilizar a gravação manual, pode gravar apenas as canções de que mais gosta de um CD ou começar a gravar a partir do meio da cassete. Também pode gravar um programa de rádio ou um MD.

Deck de cassetes  
TC-TX313



Ao telecomando  
fornecido com o  
DHC-MD313



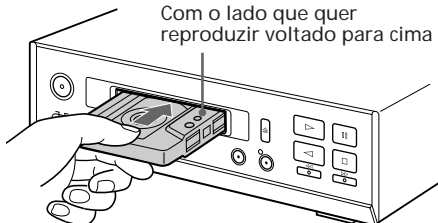
\* Este deck de cassetes está equipado com o sistema de redução de ruídos Dolby B.

## 1 Pressione POWER no DHC-MD313 para ligar o sistema de componentes DHC-MD313.

O deck de cassetes liga-se automaticamente.

## 2 Introduza uma cassete virgem.

Com o lado que quer reproduzir voltado para cima



## 3 Pressione FUNCTION no DHC-MD313 até aparecer a indicação “CD,” “MD” ou “TUNER”.

## 4 Coloque DIRECTION na posição $\rightleftarrows$ para gravar só num lado e na posição $\rightleftarrows$ para gravar nos dois lados.

## 5 Pressione OREC no deck de cassetes.

O deck de cassetes fica pronto para iniciar a gravação.

Os indicadores luminosos sobre OREC,  $\triangleright$  (para o lado voltado para cima) e  $\square$  acendem-se.

Se pretendo começar a gravar a partir do lado inverso, pressione  $\triangleleft$  (para o lado inverso), de modo a que se acenda o indicador luminoso na tecla  $\triangleleft$ .

## 6 Pressione $\square$ no deck de cassetes.

A gravação inicia-se.

Também pode iniciar a gravação pressionando a tecla  $\triangleright$  ou  $\triangleleft$  que estiver acesa.

## 7 Accione a reprodução no componente-fonte.

Para	Pressione
cessar a gravação	$\square$ (ou TAPE $\blacksquare$ no telecomando)
fazer uma pausa na gravação	$\square$ (ou TAPE $\blacksquare$ no telecomando)

### Conselhos

- O indicador luminoso de cassetes acende-se a vermelho quando se coloca uma cassete e apaga-se se não houver nenhuma cassete introduzida.
- Caso queira reduzir o ruído sibilante de fundo da fita em sinais de baixo nível e alta frequência, ajuste DOLBY NR para ON antes do passo 5.
- Se utilizar a função de temporizador no DHC-MD313, pode gravar programas de rádio a uma hora programada. Para mais pormenores, consulte a secção “Gravação temporizada de programas de rádio” no manual de instruções do sistema de componentes DHC-MD313. Quando se programa a gravação temporizada, os modos DOLBY NR e DIRECTION têm de estar programados no deck de cassetes.

# Precauções

## Acerca da tensão de funcionamento

### (excepto modelo dos países europeus)

Antes de utilizar o deck de cassetes, verifique se a tensão de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local.

## Acerca da segurança

- O aparelho não fica desligado da fonte de alimentação CA (corrente eléctrica) enquanto permanecer ligado à tomada de parede, mesmo que o respectivo interruptor de alimentação esteja desligado.
- Desligue o deck de cassetes da tomada da rede CA, caso não vá utilizá-lo durante um longo intervalo. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe-o pela ficha; nunca pelo próprio fio.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro do aparelho, desligue o deck de cassetes da rede eléctrica e solicite uma averiguação técnica a pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação CA (cabo de ligação à corrente) só pode ser alterado numa oficina de assistência qualificada.

## Acerca da localização

- Instale o deck de cassetes num local com ventilação adequada, de modo a evitar o sobreaquecimento interno do mesmo.
- Não instale o aparelho em uma posição inclinada.
- Não instale o aparelho num local:
  - extremamente quente ou frio
  - sujeito a poeira ou sujidade
  - muito húmido
  - sujeito a vibrações
  - sujeito à luz solar directa

## Antes de inserir uma cassette no deck de cassetes

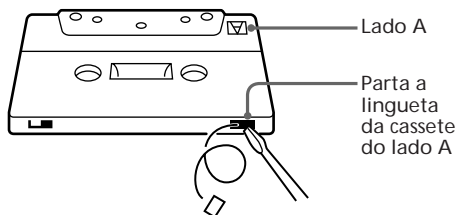
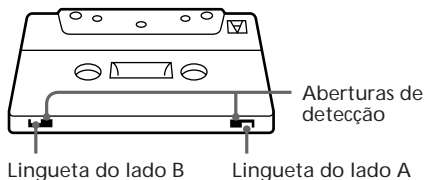
Rebobine bem a fita. Caso contrário a fita pode enroscar-se nas peças do deck de cassetes e sofrer avarias.

## No uso de cassetes com duração superior a 90 minutos

A fita é muito elástica. Não mude as operações da fita tais como reprodução, paragem, bobinagem rápida, etc. frequentemente. A fita pode emaranhar-se no deck de cassetes.

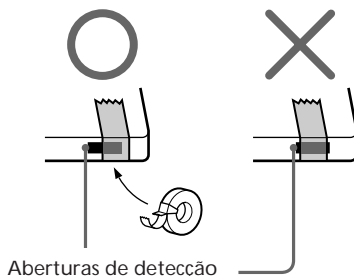
## Para proteger uma cassette permanentemente

Para proteger uma cassette contra sobreposição de gravações, quebre a lingueta da cassette do lado A ou B conforme ilustrado.



Se posteriormente desejar reutilizar a cassette para gravação, cubra a lingueta quebrada com fita adesiva.

No entanto, tenha cuidado para não tapar as ranhuras de detecção que permitem ao leitor de cassetes detectar automaticamente o tipo de cassette.



## Limpeza das cabeças da cassete

Limpe as cabeças da cassete depois de cada 10 horas de funcionamento. Quando as cabeças da cassete apresentam sujidades:

- o som é distorcido
- há uma diminuição do nível sonoro
- há perdas de som
- a fita não se apaga completamente
- não é possível gravar na fita.

Não se esqueça de limpar as cabeças da cassete antes de iniciar uma gravação importante ou depois de reproduzir uma cassete antiga.

Utilize uma cassete de limpeza do tipo seco ou húmido. Para detalhes, consulte o manual de instruções da cassete de limpeza.

## Desmagnetização das cabeças da cassete

Desmagnetize as cabeças da cassete e as partes metálicas de contacto com a fita após 20 ou 30 horas de utilização com uma cassete de desmagnetização de venda avulsa. Quanto aos detalhes, consulte o manual de instruções da cassete de desmagnetização.

## Limpeza da superfície externa

Utilize um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave.

Nunca utilize solventes fortes, tal como diluentes ou benzina, pois estes podem avariar o revestimento externo.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas referentes a este deck de cassetes, consulte o seu agente Sony mais próximo.

---

## Verificação de problemas


Na ocorrência de qualquer problema durante a utilização deste deck de cassetes, utilize a seguinte lista de verificações.

Primeiro, certifique-se de que o cabo de alimentação CA está firmemente ligado e os altifalantes estão ligados correctamente e firmemente.

Caso algum problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

---

### As teclas de operação no deck de cassetes não funcionam.

- Pressione uma das teclas de função depois do indicador luminoso  deixar de piscar. (Depois de ligar o deck de cassetes, tem que aguardar cerca de dois segundos até que as respectivas teclas comecem a funcionar.)
- Não há nenhuma cassete no compartimento. Introduza a cassete.

---

### Não é possível reproduzir ou gravar numa cassete.

- A fita não está bem esticada. Rebobine bem a fita.
- As cabeças estão sujas. Limpe-as.
- Verifique se os cabos de ligação áudio estão bem ligados (consulte a página 5).

---

### Não é possível gravar numa cassete.

- Não há nenhuma cassete no compartimento.
- A patilha foi retirada da cassete. Tape a patilha quebrada com fita adesiva (consulte a página 10).
- A cassete atingiu o seu término.

---

### Não é possível gravar nem reproduzir a cassete, ou há uma diminuição do nível sonoro.

- As cabeças estão sujas. Limpe-as.
- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as.

---

### Não é possível apagar gravações numa cassete completamente.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as.

continua

## Verificação de problemas (continua)

---

Ocorrência de choros ou flutuações excessivos ou perdas sonoras.

- Os cabrestantes do deck de cassetes estão sujos. Limpe-os com uma cassete de limpeza (consulte a página 11).

Ocorrência de aumento de interferências ou apagamento de altas frequências.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (consulte a página 11).
- Afaste o deck de cassetes do televisor ou videogravador.

O som é distorcido.

- Regule DOLBY NR para a programação com que a cassete foi gravada.
- Afaste o deck de cassetes do televisor ou videogravador.

Ausência de som.

- O cabo de alimentação CA está desligado da tomada de parede.
- Verifique se os cabos de ligação audio estão bem ligados (consulte a página 5).

O comando fornecido com o DHC-MD313 não funciona.

- Pressione FUNCTION no DHC-MD313 para colocar FUNCTION na posição TAPE.
- Verifique se o cabo de ligação AU BUS está bem ligado (consulte a página 4).


A Seleção Automática da Fonte ou a Reprodução Directa não funcionam.

- Verifique se o cabo de ligação AU BUS está bem ligado (consulte a página 4).

As funções ligadas ao DHC-MD313, como a gravação sincronizada de CD, não funcionam.

- Verifique se o cabo de ligação AU BUS está bem ligado (consulte a página 4).

A cassete não é ejetada.

- O botão POWER do deck de cassetes está na posição OFF. Pressione POWER para ligar o deck de cassetes e depois pressione .

O indicador luminoso de cassetes pisca.

- Pressione POWER para desligar o deck de cassetes e depois volte a pressionar POWER para ligar o deck.

---

## Especificações

Sistema de gravação	Estéreo de 4 pistas e dois canais
Resposta de frequência	(DOLBY NR OFF) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes Sony TYPE I 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes Sony TYPE II
Choro e flutuações	$\pm 0,13\%$ pico ponderado (IEC) 0,07% eficaz ponderado (NAB) $\pm 0,2\%$ pico ponderado (DIN)
Entradas	TAPE IN (tomadas RCA) Impedância de 47 kohms
Saídas	TAPE OUT (tomadas RCA) tensão de 550 mV Impedância de 47 kohms

## Generalidades

Alimentação

Modelo dos países europeus:

Outros modelos:	220 – 230 V AC, 50/60 Hz 110 – 120 V ou 220 – 240 V AC, 50/60 Hz Ajustável através do selector de tensão
Consumo	12 W
Dimensões	Aprox. 215 × 60 × 230 mm (l/a/p) incluindo controlos e peças salientes
Peso	Aprox. 2,5 kg
Acessórios fornecidos	Cabo de ligação de áudio (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.




## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

### Dit systeem is uitgerust met het Dolby\* B ruisonderdrukkingssysteem.

\* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.  
DOLBY en het dubbel D symbool  zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Dit TC-TX313 cassettedeck is ontworpen voor gebruik met het DHC-MD313 componentensysteem

In combinatie met het Sony DHC-MD313 Mini Hi-Fi componentensysteem biedt dit cassettedeck de volgende mogelijkheden (zie pagina 4).



### Automatisch in/uitschakelen

Het cassettedeck wordt samen met het DHC-MD313 componentensysteem aan- en uitgeschakeld (zie pagina 6).



### CD synchroon-opname

U kunt makkelijk een CD opnemen op cassette (zie pagina 8).

### Eén-toets weergave

Door op  of  op het cassettedeck te drukken wanneer het cassettedeck is uitgeschakeld, worden het cassettedeck en de DHC-MD313 automatisch aangeschakeld en start de weergave wanneer een cassette is ingebracht (zie pagina 7).

### Automatische geluidsbron-keuze

U kunt overschakelen van een andere bron naar het cassettedeck en de cassette afspelen door gewoon op  of  op het cassettedeck te drukken (zie pagina 7).

### Schakelklok-functies

U kunt ontwaken met muziek of een radioprogramma opnemen op een vooraf bepaald tijdstip. Meer uitleg hierover vindt u onder "Ontwaken met muziek" en "Timergestuurde opname van radioprogramma's" in de gebruiksaanwijzing van het componentensysteem DHC-MD313.

### Afstandsbediening

U kunt het cassettedeck bedienen met de afstandsbediening die bij de DHC-MD313 wordt geleverd.

---

# Inhoudsopgave

---

## Vorbereidingen

Aansluiten op de stereo-installatie .....	4
---	---

---

## Bediening

Afspelen van een cassette .....	6
Opnemen van een compact disc .....	8
Handmatig opnemen .....	9

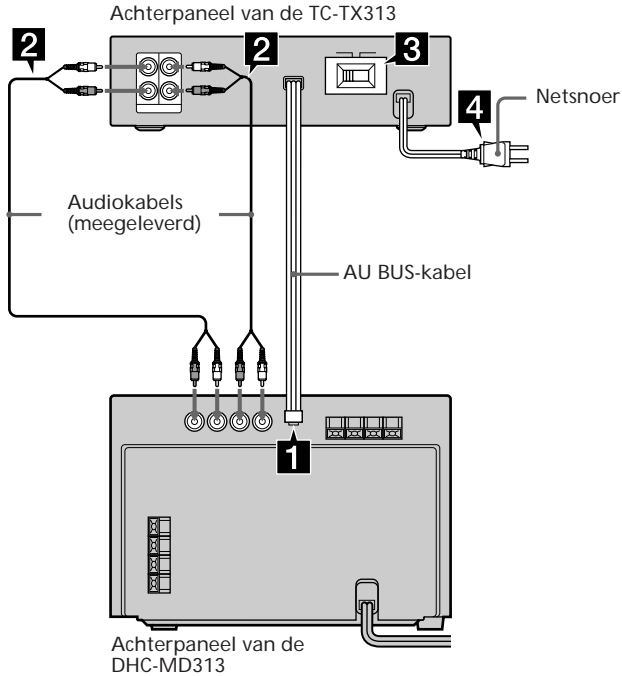
---

## Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen .....	10
Verhelpen van storingen .....	11
Technische gegevens .....	12

# Aansluiten op de stereo-installatie

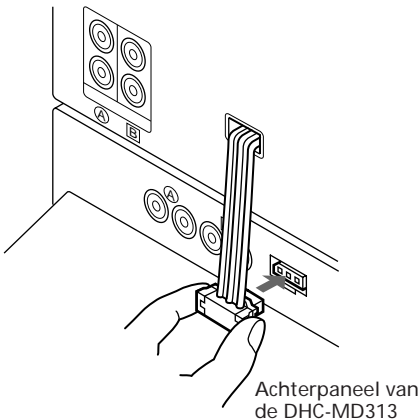
Volg stap **1** tot **4** om uw systeem aan te sluiten met behulp van de meegeleverde snoeren.



- 1** Sluit de AU BUS-kabel stevig aan op de AU BUS-aansluiting van de DHC-MD313.

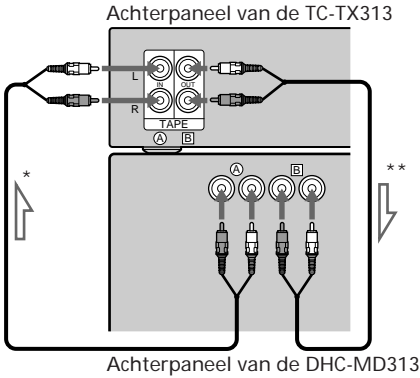
## Opmerking

De AU BUS-kabel dient om signalen uit te wisselen tussen het cassettedeck en de DHC-MD313. Als u de kabel niet goed aansluit, kunnen het cassettedeck en de DHC-MD313 eventueel niet correct functioneren.





- 2** Verbind **(A)** met **(A)** en **(B)** met **(B)** met behulp van de audiokabels. Steek de stekkers in de aansluitingen met dezelfde kleur. De twee audiokabels zijn identiek, zodat u met elke kabel **(A)** of **(B)** kunt verbinden.



↔ : signaalverloop

\* **(A)** ↔ **(A)**

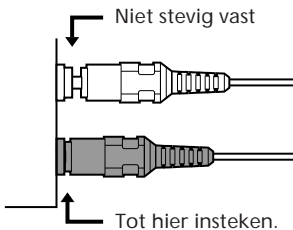
De geluidssignalen van CD, MD en TUNER vloeien bij het opnemen via de DHC-MD313 naar het cassettedeck.

\*\* **(B)** ↔ **(B)**

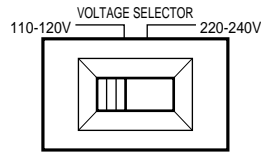
Het geluidssignaal van het cassettedeck vloeit bij het afspelen van een cassette naar de DHC-MD313.

## De stekkers insteken

Steek de stekkers stevig in de aansluitingen.



- 3** Zet de VOLTAGE SELECTOR in de stand die overeenkomt met de lokale netspanning (Behalve model voor Europese landen).



- 4** Steek de stekker in een stopcontact nadat u alle aansluitingen hebt verricht.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de meegeleverde verloopstekker losmaken (Behalve voor Europese landen).

## Geen geluid of de cassette neemt niet op wanneer u het toestel voor het eerst in gebruik neemt

Controleer of de stekkers stevig vastzitten.

- Als de stekkers niet stevig in de **(A)**-aansluitingen zitten, kan het geluid van de CD, MD en TUNER eventueel niet worden opgenomen op cassette.
- Als de stekkers niet stevig in de **(B)**-aansluitingen zitten, kan het geluid van het cassettedeck eventueel niet worden beluisterd.

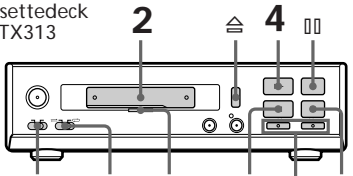
De stekkers van de audiokabels kunnen wat klemmen. Steek de stekkers in zoals afgebeeld bij "De stekkers insteken" in stap **2**.

# Afspelen van een cassette

In dit cassettedeck kunt u cassettes afspelen van alle gangbare typen, TYPE I (normaalband), TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) en TYPE IV (metaalband), want het cassettedeck is voorzien van een automatische bandsoort-instelling (ATS<sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> ATS: Automatic Tape Selection

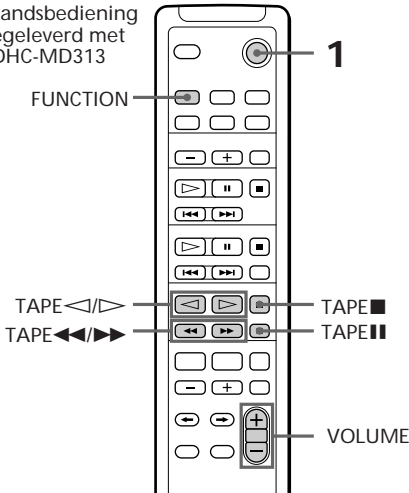
Cassettedeck  
TC-TX313



DOLBY NR<sup>2)</sup>

**3** Cassette indicator

Afstandsbediening  
meegeleverd met  
de DHC-MD313



<sup>2)</sup> Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

**2** Breng een voorbespeelde cassette in.



**3** Zet de DIRECTION schakelaar in de stand voor het afspelen van een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de stand voor het afspelen van beide cassettekanten.

**4** Druk op de weergavetoets. Druk op om de onderkant af te spelen.

FUNCTION schakelt automatisch over naar "TAPE" en de cassette begint te spelen.

<sup>3)</sup> In deze stand worden beide cassettekanten vijfmaal achtereenvolgens weergegeven en dan stopt het deck automatisch.

## Een cassette afspelen met het DHC-MD313 componentensysteem

Doe het volgende in stap 4;

**1** Druk op FUNCTION totdat "TAPE" in het uitleesvenster verschijnt.

**2** Druk op TAPE op de afstandsbediening.

Om de onderkant af te spelen drukt u op TAPE op de afstandsbediening.

**1** Druk op POWER op de DHC-MD313 om het DHC-MD313 componentensysteem aan te schakelen.

Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

## Andere handelingen

Voor	Drukt u op
Stoppen met afspelen	□ (of TAPE■*).
Pauzeren van de weergave	⏏ (of TAPE⏏*).
Snel vooruitspoelen	□, en vervolgens op ▷▷ (of TAPE▷▷*) voor de bovenkant. □, en vervolgens op ◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de onderkant.
Snel terugspoelen	□, en vervolgens op ◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de bovenkant. □, en vervolgens op ▷▷ (of TAPE▷▷*) voor de onderkant.
Zoeken naar een volgend muziekstuk (AMS**)	▷▷ (of TAPE▷▷*) voor de bovenkant of ◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Zoeken naar een vorig muziekstuk (AMS**)	◀◀ (of TAPE◀◀*) voor de bovenkant of ▷▷ (of TAPE▷▷*) voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Uitnemen van de cassette	⏏ op het cassettedeck.
Het volume regelen	VOLUME +/- op de afstandsbediening (of draai aan VOLUME op de DHC-MD313).

\* Gebruik de bij de DHC-MD313 geleverde afstandsbediening.

\*\* De Automatic Music Sensor (AMS) detecteert een blanco ruimte van meer dan vier seconden tussen muziekstukken om zo snel muziekstukken te detecteren.

## Tips

- Als u op POWER op het cassettedeck drukt, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op POWER op de DHC-MD313 om het DHC-MD313 componentensysteem aan te schakelen.
- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Door op ▷ of ◀ te drukken wanneer het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt het cassettedeck automatisch aangeschakeld en start de weergave wanneer een cassette is ingebracht (One Touch Play).
- Wanneer een cassette wordt ingebracht terwijl het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op POWER op de DHC-MD313 om het DHC-MD313 componentensysteem aan te schakelen.
- Ook voor overschakelen van een andere geluidsbron op het cassettedeck hoeft u slechts even op de ▷ of ◀ weergavetoets te drukken (automatische geluidsbron-keuze).
- Om de weergave automatisch te starten vanaf het begin van de cassette na snel vooruit of achteruit spoelen (Auto Play), drukt u op ▷ terwijl u ◀ ingedrukt houdt (voor de bovenkant) of drukt u op ◀ terwijl u ▷ ingedrukt houdt (voor de onderkant).
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand.
- Met de timerfunctie van de DHC-MD313 kunt u op een bepaald tijdstip ontwaken met muziek. Meer uitleg vindt u onder "Ontwaken met muziek" in de gebruiksaanwijzing van het DHC-MD313 componentensysteem. Bij het instellen van de wektimer moet DOLBY NR zijn ingesteld op het cassettedeck.

## Opmerking

De AMS-zoekfunctie kan wel eens niet goed werken in de volgende gevallen:

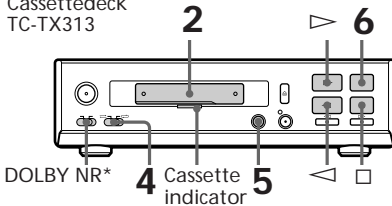
- als er tussen twee muziekstukken geen vier seconden stilte is;
- De geluidsbron die wordt opgenomen op het rechter kanaal verschilt van die op het linker kanaal, zoals bij een KARAOKE cassette.
- Langdurig laag volume.
- als het cassettedeck te dicht bij een TV-toestel staat.

# Opnemen van een compact disc

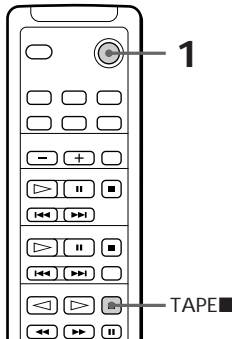
## — CD synchroon-opname

De CD SYNC toets maakt het opnemen van een compact disc op cassette bijzonder eenvoudig. Voor opnemen kunt u zowel TYPE I (normaalband) als TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) cassettes gebruiken, want het cassettedeck is voorzien van een automatische bandsoort-instelling.

Cassettedeck  
TC-TX313



Afstandsbediening meegeleverd met de DHC-MD313



\* Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

**1** Druk op POWER op de DHC-MD313 om het DHC-MD313 componentensysteem aan te schakelen. Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

**2** Breng een onbespeelde cassette in.



**3** Leg een CD in de CD-lade van de DHC-MD313.

**4** Zet de DIRECTION schakelaar in de ⇌ stand voor het opnemen op een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de ↻ stand voor het opnemen op beide cassettekanten.

**5** Druk op de CD SYNC toets van het cassettedeck.

Het cassettedeck komt dan in de opnamepauzestand en de compact disc speler in de weergavepauzestand. De indicatoren op CD SYNC, OREC, ▷ (voor de bovenkant) en ◻ toetsen lichten op.

Als u wilt beginnen op te nemen op de onderkant, drukt u op ◁ (voor de onderkant) zodat de indicator op de ◁ toets oplicht.

**6** Druk op de ◻ pauzetoets van het cassettedeck.

Het opnemen begint.

## Stoppen met opnemen

Druk op ◻ op het cassettedeck of TAPE■ op de afstandsbediening.

### Tips

- Als u op POWER op het cassettedeck drukt, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op POWER op de DHC-MD313 om het DHC-MD313 componentensysteem aan te schakelen.
- Wanneer een cassette wordt ingebracht terwijl het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op POWER op de DHC-MD313 om het DHC-MD313 componentensysteem aan te schakelen voor u begint op te nemen.
- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand voor u stap 5 uitvoert.
- Als de bovenkant van de cassette ten einde is bij opname op beide kanten, voorkomt de uitvloeifunctie dat de opname plots wordt afgebroken (Fade Synchro). Het muziekstuk wordt dan opnieuw opgenomen vanaf het begin van de onderkant.
- Het geleidelijk wegdraaien aan het eind werkt ook bij opnemen op een enkele cassettekant.

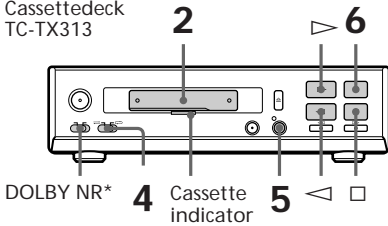
### Opmerkingen

- Het is niet mogelijk tijdens het opnemen een andere geluidsbron te beluisteren.
- Bij opname op beide kanten, moet u altijd beginnen vanaf de bovenkant. Als u begint vanaf de onderkant, stopt de opname aan het eind van de onderkant.

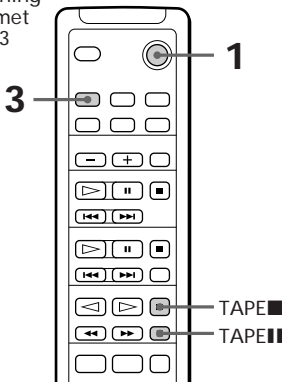
# Handmatig opnemen

Bij handmatige opname kunt u alleen de gewenste muziekstukken opnemen van een CD of de opname starten halverwege de cassette. U kunt ook een radioprogramma of een MD opnemen.

Cassettedeck  
TC-TX313



Afstandsbediening  
meegeleverd met  
de DHC-MD313



\* Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

- 1** Druk op POWER op de DHC-MD313 om het DHC-MD313 componentensysteem aan te schakelen.  
Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

- 2** Breng een onbespeelde cassette in.



- 3** Druk op FUNCTION op de DHC-MD313 tot "CD," "MD" of "TUNER" verschijnt.

- 4** Zet de DIRECTION schakelaar in de  $\rightleftarrows$  stand voor het opnemen op een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de  $\rightleftarrows$  stand voor het opnemen op beide cassettekanten.

- 5** Druk op de OREC toets van het cassettedeck.  
Het cassettedeck komt dan gereed te staan voor opname. De indicatoren op de OREC,  $\triangleright$  (voor de bovenkant) en  $\square$  toetsen lichten op.  
Als u wilt beginnen op te nemen op de onderkant, drukt u op  $\triangleleft$  (voor de onderkant) zodat de indicator op de  $\triangleleft$  toets oplicht.

- 6** Druk op de  $\square$  pauzetoets van het cassettedeck.  
Het opnemen begint.  
U kunt ook beginnen opnemen door op de toets  $\triangleright$  of  $\triangleleft$  te drukken die oplicht.

- 7** Start het afspelen van de gekozen geluidsbron.

Voor	Drukt u op
Stoppen met opnemen	$\square$ (of TAPE■ op de afstandsbediening)
Pauzeren van de opname	$\square$ (of TAPE■ op de afstandsbediening)

## Tips

- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand voor u stap 5 uitvoert.
- Met de timerfunctie van de DHC-MD313 kunt u radioprogramma's opnemen op een bepaald tijdstip. Meer uitleg vindt u onder "Timergestuurde opname van radioprogramma's" in de gebruiksaanwijzing van het DHC-MD313 componentensysteem. Bij het instellen van de timer moeten DOLBY NR en DIRECTION mode zijn ingesteld op het cassettedeck.

# Voorzorgsmaatregelen

## Stroomvoorziening

### (Behalve model voor Europese landen)

Kontroleer, alvorens het cassettedeck in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

## Veiligheid

- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft het toestel onder spanning, ook al is het uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het cassettedeck eerst door een deskundige nakijken alvorens dit weer in gebruik te nemen.
- Het netsnoer mag uitsluitend worden vervangen in een erkende werkplaats.

## Opstelling

- Zet het cassettedeck op een plaats met voldoende ventilatie om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Zorg dat het apparaat zo goed mogelijk horizontaal staat.
- Plaats het apparaat niet ergens waar het blootgesteld wordt aan:
  - extreme hitte of koude
  - stof of vuil
  - erg veel vocht
  - heftige trillingen
  - directe zonnestraling.

## Alvorens u een cassette in het deck plaatst

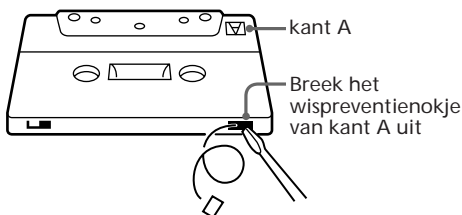
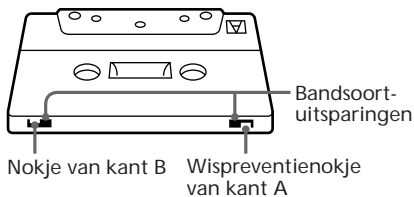
Zorg dat eventuele lussen in de band zijn strakgetrokken. Anders zou de band in het mechanisme verwikkeld kunnen raken, met kans op ernstige schade.

## Betreffende cassettes langer dan 90 minuten

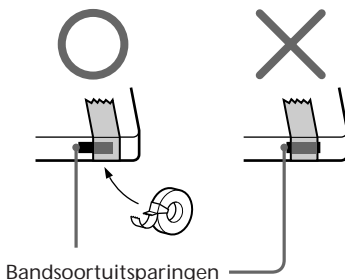
De uiterst dunne band in deze cassettes kan gemakkelijk uitrekken en in het bandloopwerk verstrikt raken. Bij gebruik van een dergelijke cassette mag u de band niet te vaak stoppen, snelspoelen en weer starten.

## Beveiligen van uw bandopnamen

Om een cassette tegen per ongeluk wissen of abusievelijk opnemen te beveiligen, breekt u het wispreventienokje uit voor cassettekant A of B, zoals in de afbeelding is aangegeven.



Als u een aldus beveiligde cassette later weer voor opnemen wilt gebruiken, kunt u de ontstane opening(en) met een stukje plakband afdekken. Let evenwel op dat u de bandsortuitsparingen niet afdekt, want hiermee detecteert het cassettedeck het type band.



## Reinigen van de koppen

Het verdient aanbeveling de koppen na iedere tien gebruiksuren te reinigen.

Verontreinigde koppen en bandloopwerk veroorzaken:

- vervorming in de weergave
- verminderde geluidssterkte
- af en toe wegvallend geluid
- onvolledig wissen van de band
- tegenvallende opnameresultaten.

Maak de bandkoppen schoon voor een belangrijke opname of na het afspelen van een oude cassette.

Reinig de bandkoppen met een in de audiohandel verkrijgbare reinigingscassette, van het droge of het vloeistof-type. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette.

## Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren, of bij een hoorbaar verlies aan hoge tonen en/of toename van ruis, dient u de bandkoppen en alle metalen onderdelen van het bandloopwerk te demagnetiseren met een in de audiohandel verkrijgbare demagnetiseercassette. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de demagnetiseercassette.

## Reinigen van de ombouw

Veeg de behuizing van het apparaat schoon met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep.

Gebruik geen krachtige oplosmiddelen, zoals tri of thinner, aangezien deze de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

Mocht u verder nog vragen of problemen met de bediening van uw stereo-installatie hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

# Verhelpen van storingen

Mocht er zich bij het gebruik van het cassettedeck een probleem voordoen, neem de volgende lijst van controlepunten dan even door.

Kontroleer echter eerst of het netsnoer stevig is aangesloten en of alle aansluitingen van de luidsprekers in orde zijn.

Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

**De bedieningstoetsen op het cassettedeck werken niet.**

- Druk op de bedieningstoetsen nadat  $\square$  stopt met knipperen. (De toetsen op het cassettedeck werken niet gedurende ongeveer twee seconden nadat het cassettedeck is aangeschakeld.)
- Er is geen cassette ingebraeht. Breng een cassette in.

---

**Het afspelen of opnemen begint niet.**

- De band zit te los. Trek de lussen in de band strak.
- De bandkoppen zijn vuil. Reinig de koppen.
- Controleer of de audiokabels correct zijn aangesloten (zie pagina 5).

---

**Het opnemen begint niet.**

- Er is geen cassette ingebracht.
- Het wispreventienokje is verwijderd. Bedek de ontstane opening met kleefband (zie pagina 10).
- Het einde van de band is bereikt.

---

**Het opnemen of afspelen gaat mis of de geluidssterkte loopt terug.**

- De bandkoppen zijn vuil. Reinig de koppen.
- De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen.

---

**Oude opnamen worden niet afdoende gewist.**

- De wiskop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen.

Wordt vervolgd

## Verhelpen van storingen (vervolgd)

### Overmatige snelheidsfluctuaties of wegvallend geluid.

- De capstans in het cassettedeck zijn vuil. Reinig ze met een reinigingscassette (zie pagina 11).

### Toename van ruis of slechte weergave van de hoge tonen.

- De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen (zie blz. 11).
- Zet het cassettedeck verder weg van een TV-toestel of videorecorder.

### Het geluid klinkt vervormd.

- Zet DOLBY NR in dezelfde stand als die waarin de cassette werd opgenomen.
- Zet het cassettedeck verder weg van een TV-toestel of videorecorder.

### Er klinkt geen geluid.

- De stekker zit niet in het stopcontact.
- Controleer of de audiokabels correct zijn aangesloten (zie pagina 5).

### De met de DHC-MD313 meegeleverde afstandsbediening werkt niet.

- Druk op FUNCTION van de DHC-MD313 om FUNCTION op "TAPE" te zetten.
- Zorg ervoor dat het AU BUS kabel correct aangesloten is (zie blz. 4).

### De Automatic Source Selection of One Touch Play werken niet.

- Controleer of de AU BUS-kabel correct is aangesloten (zie pagina 4).

### De synchrone bedieningsfuncties van de DHC-MD313 zoals CD synchroon-opname werken niet.

- Controleer of de AU BUS-kabel correct is aangesloten (zie pagina 4).

### De ingebrachte band wordt niet uitgeworpen.

- De POWER schakelaar van de cassettedeck staat op OFF. Druk op POWER om de cassettedeck in te schakelen, druk daarna op .

### De cassette indicator knippert.

- Druk op POWER om de cassettedeck uit te schakelen, en daarna opnieuw op POWER de cassettedeck weer in te schakelen.

## Technische gegevens

Opnamesysteem Frekwentyebereik	4 sporen, 2 kanalen stereo (zonder Dolby ruisonderdrukking) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), met Sony TYPE I (normaalband) cassette 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), met Sony TYPE II (CrO <sub>2</sub> - band) cassette
Snelheidsfluctuaties	$\pm 0,13$ % Gewogen piekniveau (IEC) 0,07 % Gewogen R.M.S. (NAB) $\pm 0,2$ % Gewogen piekniveau (DIN)
Ingangen	TAPE IN (tulpstekkerbussen): ingangsimpedantie 47 kOhm
Uitgangen	TAPE OUT (tulpstekkerbussen): uitgangsspanning: 550 mV belastingsimpedantie 47 kOhm

## Algemeen

Stroomvoorziening Model voor Europese landen:	220 – 230 V AC, 50/60 Hz 110 – 120 V of 220 – 240 V
Andere modellen:	AC, 50/60 Hz instelbaar met spanningskeuzeschakelaar
Stroomverbruik Afmetingen	12 W Ca. 215 x 60 x 230 mm (b/h/d) inkl. uitstekende onderdelen en knoppen
Gewicht Bijgeleverd toebehoren	Ong. 2,5 kg Audio-aansluitsnoeren (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.





## ATTENZIONE


Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in spazi chiusi, come una libreria o un mobiletto.

**Questo sistema è dotato del dispositivo di riduzione del rumore di tipo Dolby\* B.**

\* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## La piastra a cassette TC-TX313 è stata realizzata esclusivamente per il sistema a componenti DHC-MD313

Ecco alcune delle funzioni che si possono usare su questa piastra a cassette quando è collegata al sistema a minicomponenti hi-fi DHC-MD313 (vedere pagina 4).



### Accensione/spegnimento automatici

L'alimentazione della piastra a cassette è collegata al sistema a componenti DHC-MD313 (vedere pagina 6).



### Registrazione sincronizzata da compact disc

È possibile registrare un intero compact disc su un nastro con una semplice operazione (vedere pagina 8).

### Riproduzione a tasto singolo

La pressione di  o  sulla piastra a cassette quando questa è spenta accende automaticamente la piastra e il DHC-MD313 e avvia la riproduzione se c'è una cassetta inserita (vedere pagina 7).

### Selezione automatica della fonte

È possibile passare da un'altra fonte alla piastra a cassette e iniziare a riprodurre un nastro semplicemente premendo  o  sulla piastra a cassette (vedere pagina 7).

### Timer

È possibile svegliarsi al suono della musica o registrare un programma radio a un orario fissato. Per dettagli vedere le sezioni su come "Risvegliarsi con la musica" e sulla "Registrazione con il dei programmi radio" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD313.

### Telecomando

Il telecomando in dotazione al DHC-MD313 può controllare la piastra a cassette.

---

# Indice

---

## Preparativi

Collegamento al sistema .....	4
-------------------------------	---

---

## Operazioni

Riproduzione di nastri .....	6
Registrazione di compact disc .....	8
Registrazione manuale .....	9

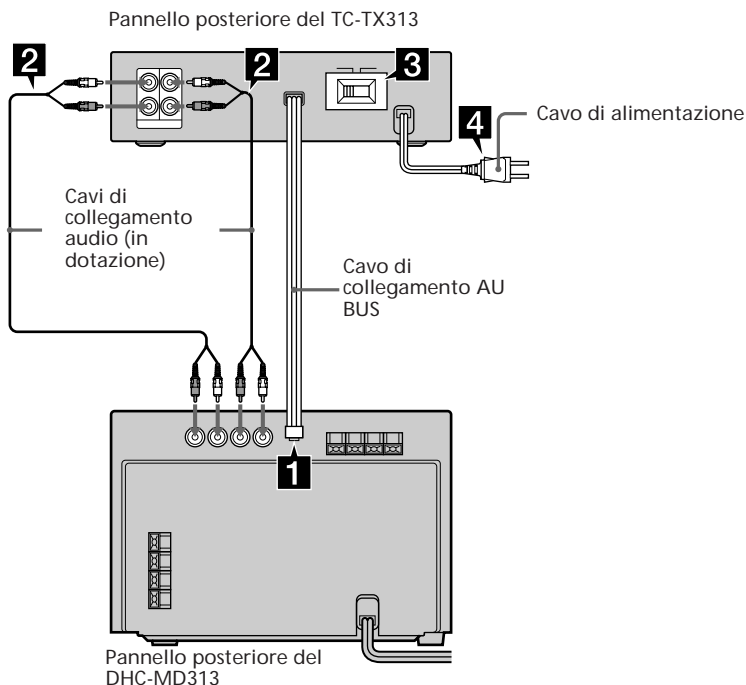
---

## Altre informazioni

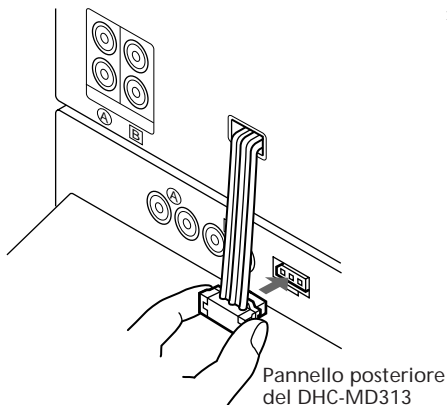
Precauzioni .....	10
Soluzione di problemi .....	11
Caratteristiche tecniche .....	12

# Collegamento al sistema

Eeguire i seguenti punti da **1** a **4** per collegare il sistema con i cavi in dotazione.



- 1** Collegare saldamente il cavo di collegamento AU BUS alla presa AU BUS sul DHC-MD313.

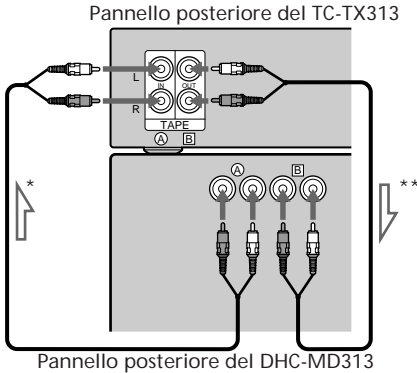


## Nota

Il cavo di collegamento AU BUS consente lo scambio di segnali fra la piastra a cassette e il DHC-MD313. Se il cavo non è collegato saldamente, la piastra a cassette e il DHC-MD313 potrebbero non funzionare correttamente.

**2** Collegare **A** ad **A** e **B** a **B** usando i cavi di collegamento audio. Inserire le prese nelle spine dello stesso colore.

I due cavi di collegamento audio sono uguali, quindi è possibile collegare **A** o **B** usando indifferentemente l'uno o l'altro cavo.



↔ : direzione del segnale

\* **A** ↔ **A**

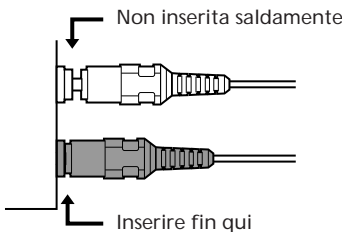
I segnali audio di CD, MD e TUNER passano dal DHC-MD313 alla piastra a cassette quando si registra sulla cassetta.

\*\* **B** ↔ **B**

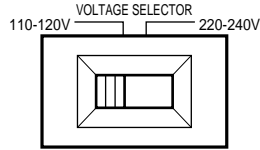
Il segnale audio della piastra a cassetta passa al DHC-MD313 quando si riproduce una cassetta.

### Come inserire le spine

Inserire le spine con decisione nelle prese.



**3** Portare VOLTAGE SELECTOR nella posizione corrispondente alla tensione di linea locale (ad eccezione modello per i paesi europei).



**4** Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente una volta effettuati tutti i collegamenti.

Se la spina di questa piastra a cassette non è adatta alla presa di corrente, scollegare dalla spina l'adattatore in dotazione (ad eccezione dei paesi europei).

### Se non viene riprodotto alcun suono o il nastro non viene registrato alla prima operazione

Accertarsi che le spine siano inserite correttamente nelle prese.

- Se le spine non sono inserite correttamente nelle prese **A**, potrebbe risultare impossibile registrare il segnale audio di CD, MD e TUNER su un nastro.
- Se le spine non sono inserite correttamente nelle prese **B**, potrebbe risultare impossibile l'ascolto del segnale audio della piastra a cassette.

Le spine dei cavi di collegamento audio potrebbero essere eccessivamente serrate. Inserire le spine nel punto indicato nella sezione su "Come inserire le spine" al punto

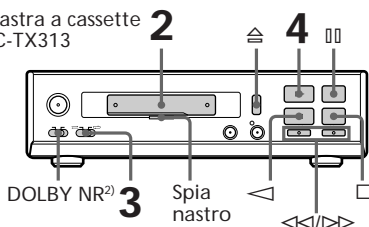
**2**.

# Riproduzione di nastri

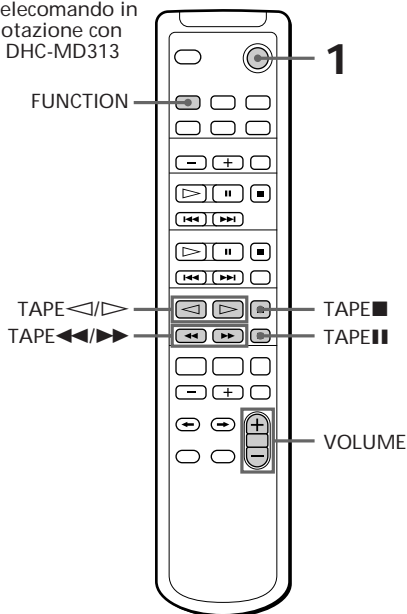
È possibile usare qualsiasi tipo di nastro, TYPE I (normale), TYPE II (cromo) o TYPE IV (metallo) perché la piastra individua automaticamente il tipo di nastro (ATS<sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> ATS: Selezione automatica nastro

Piastra a cassette TC-TX313



Telecomando in dotazione con il DHC-MD313

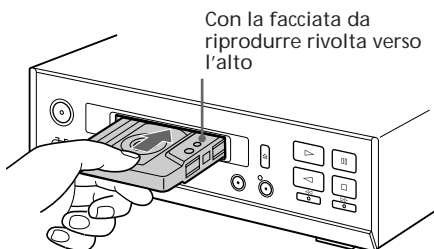


<sup>2)</sup> Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

**1** Premere POWER sul DHC-MD313 per accendere il sistema a componenti DHC-MD313.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

**2** Inserire un nastro registrato.



**3** Regolare DIRECTION su  $\rightleftarrows$  per riprodurre una facciata. Regolarlo su  $\curvearrowright$ <sup>3)</sup> per riprodurre entrambe le facciate.

**4** Premere  $\blacktriangleright$ .

Premere  $\triangleleft$  per riprodurre la facciata inferiore.

FUNCTION passa automaticamente a "TAPE", quindi il nastro inizia la riproduzione.

<sup>3)</sup> La piastra a cassette si ferma automaticamente dopo aver ripetuto la sequenza cinque volte.

## Per riprodurre un nastro utilizzando il sistema a componenti DHC-MD313

Effettuare la seguente operazione al punto 4.

**1** Premere FUNCTION finché sullo schermo non appare TAPE.

**2** Premere TAPE  $\blacktriangleright$  sul telecomando.

Per riprodurre il lato inferiore, premere TAPE  $\triangleleft$ .

## Altre operazioni

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	□ (o TAPE■*).
Fare una pausa	▢ (o TAPE▣*).
Avanzare rapidamente	▢ e quindi ▷▷ (o TAPE▶▶*) per la facciata superiore. □ e quindi ◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata inferiore.
Riavvolgere	□ e quindi ◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata superiore. ▢ e quindi ▷▷ (o TAPE▶▶*) per la facciata inferiore.
Trovare l'inizio del brano successivo (AMS**)	▷▷ (o TAPE▶▶*) per la facciata superiore o ◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Trovare l'inizio del brano precedente (AMS**)	◀◀ (o TAPE◀◀*) per la facciata superiore o ▷▷ (o TAPE▶▶*) per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Estrarre la cassetta	⇌ sulla piastra a cassette.
Regolazione del volume	VOLUME +/- sul telecomando (o ruotare la manopola VOLUME sul DHC-MD313).

\* Utilizzare il telecomando in dotazione con il DHC-MD313.

\*\* La funzione AMS (sensore automatico musicale) individua gli spazi vuoti di durata superiore a quattro secondi tra i brani per individuare rapidamente i brani.

## Informazioni

- Premendo POWER sulla sola piastra a cassette, solo questa si accenderà. Premere POWER sul DHC-MD313 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD313.
- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- La pressione di ▷ o ◀ quando la piastra è spenta accende automaticamente la piastra a cassette e avvia la riproduzione del nastro (riproduzione a tasto singolo).
- Inserendo un nastro quando l'apparecchio è spento si accende la sola piastra a cassette. Premere POWER sul DHC-MD313 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD313.
- È possibile passare da un'altra fonte alla piastra a cassette semplicemente premendo ▷ o ◀ (selezione automatica fonte).
- Per iniziare a riprodurre automaticamente dall'inizio del nastro dopo l'avvolgimento rapido (riproduzione automatica), premere ▷ tenendo premuto ◀◀ (per la facciata superiore) o premere ◀◀ tenendo premuto ▷▷ (per la facciata inferiore).
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare DOLBY NR su ON.
- Con la funzione di timer del DHC-MD313 è possibile svegliarsi al suono della musica a un orario fissato. Per dettagli, vedere la sezione su come "Risvegliarsi con la musica" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD313. Quando si regola il timer di sveglia, DOLBY NR deve essere attivato sulla piastra.

## Nota

La funzione AMS può non attivarsi nei seguenti casi:

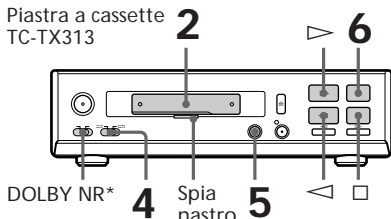
- lo spazio tra i brani è di quattro secondi o meno
- la fonte sonora registrata sul canale destro differisce da quella registrata sul canale sinistro come nel caso di un nastro KARAOKE.
- basso volume o suono basso prolungato.
- il televisore è vicino alla piastra a cassette.

# Registrazione di compact disc

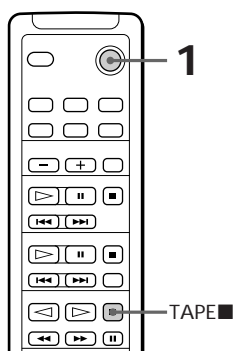
## — Registrazione sincronizzata da CD

Il tasto CD SYNC permette di registrare facilmente da un compact disc ad un nastro. È possibile usare nastri TYPE I (normali) o TYPE II (cromo) perché la piastra individua automaticamente il tipo di nastro.

Piastra a cassette TC-TX313



Telecomando in dotazione con il DHC-MD313

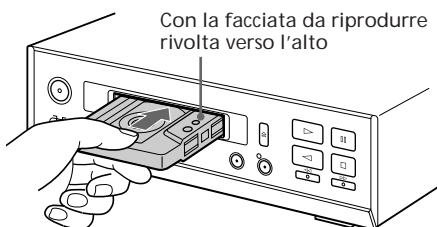


\* Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

**1** Premere POWER sul DHC-MD313 per accendere il sistema a componenti DHC-MD313.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

**2** Inserire un nastro vuoto.



**3** Disporre un CD sul vassoio del DHC-MD313.

**4** Regolare DIRECTION su  $\rightleftarrows$  per registrare una facciata. Regolarlo su  $\leftarrow$  per registrare su entrambe le facciate.

**5** Premere CD SYNC sulla piastra a cassette.

La piastra a cassette è in attesa per la registrazione e il lettore CD è in attesa per la riproduzione. Le spie CD SYNC, OREC,  $\triangleright$  (per la facciata superiore) e  $\triangleleft$  si illuminano.

Se si desidera registrare sulla facciata inferiore, premere  $\triangleleft$  (per la facciata inferiore) in modo che si illumini la spia sul pulsante  $\triangleleft$ .

**6** Premere  $\square$  sulla piastra a cassette. La registrazione inizia.

## Per interrompere la registrazione

Premere  $\square$  sulla piastra a cassette o TAPE  $\blacksquare$  sul telecomando.

## Informazioni

- Premendo POWER sulla sola piastra a cassette, solo questa si accenderà. Premere POWER sul DHC-MD313 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD313.
- Inserendo un nastro quando l'apparecchio è spento si accende la sola piastra a cassette. Premere POWER sul DHC-MD313 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD313 prima di iniziare a registrare.
- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare DOLBY NR su ON prima di eseguire il punto 5.
- Se il nastro raggiunge la fine della facciata superiore durante la registrazione su entrambe le facciate, si attiva la funzione di dissolvenza in chiusura in modo che il brano non sia interrotto bruscamente alla fine del nastro (sincronizzazione a dissolvenza). Il brano viene registrato di nuovo dall'inizio sull'altra facciata.
- La funzione di dissolvenza si attiva anche quando si registra su una sola facciata.

## Note

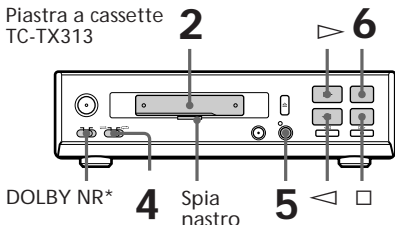
- Non è possibile ascoltare altre fonti durante la registrazione.
- Quando si registra su entrambe le facciate, assicurarsi di iniziare dalla facciata superiore. Se si inizia dalla facciata inferiore, la registrazione si interrompe alla fine della facciata inferiore.



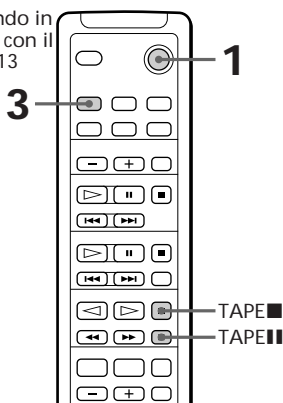
# Registrazione manuale

Con la registrazione manuale è possibile registrare da un compact disc solo i brani desiderati o iniziare a registrare a metà del nastro. È anche possibile registrare programmi radio o minidischi sul nastro.

Piastra a cassette  
TC-TX313



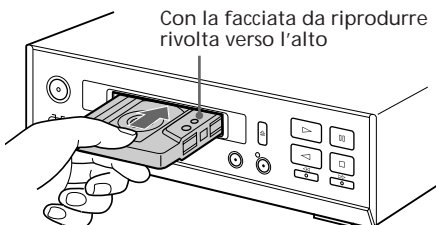
Telecomando in dotazione con il  
DHC-MD313



\* Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

**1** Premere **POWER** sul DHC-MD313 per accendere il sistema a componenti DHC-MD313. La piastra a cassette si accende automaticamente.

**2** Inserire un nastro vuoto.



Con la facciata da riprodurre rivolta verso l'alto

**3** Premere **FUNCTION** sul DHC-MD313 fino a quando “CD,” “MD” o “TUNER” appare sul display.

**4** Regolare **DIRECTION** su  $\rightleftarrows$  per registrare una facciata. Regolarlo su  $\curvearrowright$  per registrare su entrambe le facciate.

**5** Premere **OREC** sulla piastra a cassette.

La piastra a cassette è in attesa per la registrazione. Le spie di **OREC**,  $\triangleright$  (per la facciata superiore) e  $\square$  si illuminano. Se si desidera registrare sulla facciata inferiore, premere  $\triangleleft$  (per la facciata inferiore) in modo che si illumini la spia sul pulsante  $\triangleleft$ .

**6** Premere  $\square$  sulla piastra a cassette. La registrazione inizia. È inoltre possibile registrare premendo il tasto  $\triangleright$  o  $\triangleleft$  acceso.

**7** Avviare la riproduzione sul componente di fonte.

Per	Premere
Interrompere la registrazione	$\square$ (o <b>TAPE</b> ■ sul telecomando)
Fare una pausa nella registrazione	$\square$ (o <b>TAPE</b> ■ sul telecomando)

## Informazioni

- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare **DOLBY NR** su **ON** prima di eseguire il punto 5.
- Con la funzione timer del DHC-MD313 è possibile registrare programmi radio a un orario fissato. Per dettagli, consultare la sezione sulla “Registrazione con il timer dei programmi radio” nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD313. Quando si regola la registrazione a timer, **DOLBY NR** e **DIRECTION** devono essere regolati sulla piastra a cassette.

# Precauzioni

## Tensione operativa

(ad eccezione modello per i paesi europei)

Prima di usare la piastra a cassette, controllare che la tensione operativa della piastra sia identica a quella della rete elettrica locale.

## Sicurezza

- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Scollegare la piastra a cassette dalla presa di corrente se non la si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrarne la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se oggetti o liquidi penetrano nella piastra a cassette, scollegarla dalla presa di corrente e farla controllare da personale qualificato prima di usarla ulteriormente.
- Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.

## Collocazione

- Collocare la piastra a cassette in un luogo con una ventilazione adeguata per evitare surriscaldamenti interni della piastra.
- Non collocare l'apparecchio in posizione inclinata.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi:
  - molto caldi o freddi
  - polverosi o sporchi
  - molto umidi
  - con vibrazioni
  - esposti alla luce solare diretta

## Prima di inserire una cassetta nella piastra a cassette

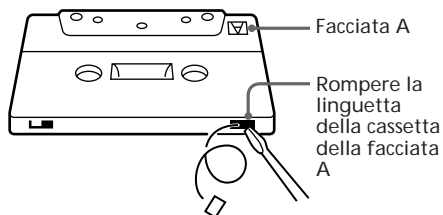
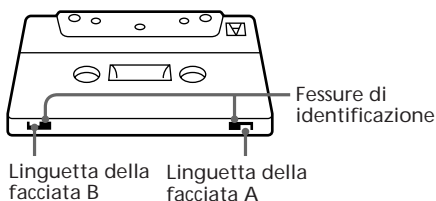
Eliminare eventuali allentamenti del nastro. Altrimenti il nastro può incepparsi nel meccanismo della piastra e subire danni.

## Quando si usano cassette di durata superiore a 90 minuti

Il nastro è molto elastico. Non cambiare spesso il modo di scorrimento, come ad esempio riproduzione, arresto e avvolgimento rapido. Il nastro si può inceppare nel meccanismo della piastra.

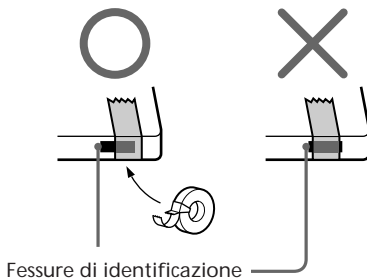
## Per proteggere un nastro

Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro, staccare la linguetta della cassetta per la facciata A o B come illustrato.



Se in seguito si desidera riutilizzare quel nastro per la registrazione, coprire il foro lasciato dalla linguetta con del nastro adesivo.

Fare comunque attenzione a non coprire i fori del rilevatore che consentono al lettore di cassette di riconoscere il tipo di cassetta.



## Pulizia delle testine

Pulire le testine ogni 10 ore di impiego.

Quando le testine si sporcano

- il suono è distorto
- c'è una diminuzione del livello sonoro
- ci sono cadute di suono
- il nastro non viene cancellato completamente
- il nastro non viene registrato

Assicurarsi di pulire le testine del nastro prima di eseguire registrazioni importanti o dopo aver riprodotto un nastro vecchio.

Usare una cassetta di pulizia di tipo a secco o a liquido in vendita separatamente. Per dettagli, vedere le istruzioni allegate alla cassetta di pulizia.

## Smagnetizzazione delle testine

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche del percorso del nastro ogni 20 o 30 ore di impiego usando una cassetta smagnetizzante in vendita separatamente. Per dettagli, vedere le istruzioni allegate alla cassetta smagnetizzante.

## Pulizia del rivestimento

Usare un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente.

Non usare forti solventi, come acqueragia o benzina, perché possono danneggiare la finitura.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti la piastra a cassette, consultare il proprio rivenditore Sony.

---

# Soluzione di problemi


Se si verificano problemi durante l'uso della piastra a cassette, usare la seguente lista di controlli.

Controllare innanzitutto che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e che i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.

Se il problema rimane irrisolto, consultare il proprio rivenditore Sony.

---

## I tasti di controllo della piastra non funzionano.

- Premere uno dei tasti di controllo dopo che la spia  ha cessato di lampeggiare. (Per circa due secondi dopo l'accensione della piastra i tasti della piastra a cassette non funzionano.)
- Non c'è una cassetta nel comparto. Inserire una cassetta.

---

## La piastra non riproduce o registra.

- Il nastro è allentato. Eliminare l'allentamento del nastro.
- Le testine sono sporche. Pulirle.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento audio siano collegati correttamente (vedere pagina 5).

---

## La piastra non registra.

- Non c'è una cassetta nel comparto.
- La cassetta è priva di linguetta. Coprire il foro con nastro adesivo (vedere pagina 10).
- Il nastro è avvolto fino alla fine.

---

## La piastra non riproduce o non registra o c'è un calo nel livello sonoro.

- Le testine sono sporche. Pulirle.
- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle.

---

## Il nastro non viene cancellato completamente.

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle.

---

## Wow e flutter eccessivi o cadute di suono.

- I rullini di trascinamento della piastra sono sporchi. Pulirli utilizzando una cassetta per la pulizia.

continua

---

**Aumento dei disturbi o cancellazione delle alte frequenze.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere pagina 11).
- Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

---

**Il suono è distorto.**

- Regolare DOLBY NR sulla stessa posizione usata per la registrazione del nastro.
- Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

---

**Suono assente.**

- Il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento audio siano collegati correttamente (vedere pagina 5).

---

**Il telecomando fornito con il DHC-MD313 non funziona.**

- Premere FUNCTION sul DHC-MD313 fino a quando FUNCTION diventa TAPE.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 4).

---

**La selezione automatica della fonte o la riproduzione a tasto singolo non funzionano.**

- Assicurarsi che il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 4).

---

**Le funzioni sincronizzate con il DHC-MD313, come la registrazione sincronizzata da CD non funzionano.**

- Assicurarsi che il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 4).

---

**Il nastro inserito non viene espulso.**

- Il tasto POWER della piastra a cassette è OFF. Premere POWER per accendere la piastra a cassette, quindi premere  $\odot$ .

---

**La spia del nastro lampeggia.**

- Premere POWER per spegnere la piastra a cassette, quindi premere POWER nuovamente per accendere la piastra.
- 

---

## Caratteristiche tecniche

Sistema di registrazione	4 piste 2 canali stereo (DOLBY NR OFF)
Risposta in frequenza	50 - 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), con cassette Sony TYPE I 50 - 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), con cassette Sony TYPE II
Wow e flutter	$\pm 0,13\%$ piccolo pesato (IEC) 0,07% RMS pesato (NAB) $\pm 0,2\%$ piccolo pesato (DIN)
Ingresso	TAPE IN (prese fono): impedenza 47 kohm
Uscita	TAPE OUT (prese fono): tensione 550 mV impedenza 47 kohm

### Generali

Alimentazione

Modello per i paesi europei:

Altri modelli: 220 - 230 V CA, 50/60 Hz  
110 - 120 V o 220 - 240 V CA, 50/60 Hz  
regolabile con il selettore di tensione

Consumo

Dimensioni

12 W  
Circa 215 x 60 x 230 mm (l/a/p)  
inclusi comandi e parti sporgenti  
Peso  
Circa 2,5 kg  
Accessori in dotazione: Cavi di collegamento audio (2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



## VARNING

Utsätt inte denna apparat för regn och fukt eftersom det finns risk för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

Placera inte detta däck i en bokhylla eller i en stereomöbel.

### **Stereon är utrustad med brusreduceringssystemet Dolby\* typ B.**

\* Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D -kännetecknet  är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

## **Däcket TC-TX313 är ett tillvalsdäck till ministereon DHC-MD313.**

Däcket har bl. a. följande egenskaper som kan utnyttjas efter däckets anslutning till DHC-MD313 (se sid 4):



### **Automatiskt ström på/avslag**

Strömmen till kassettdäcket är synkroniserat med DHC-MD313 (se sid 6).



### **Synkroninspelning av CD-musik**

Det är lätt att spela in en CD på kassetband (se sid 8).

### **Entrycks bandavspelningsstart**

Genom att trycka på  eller  när kassettdäcket är avstängt slås kassettdäcket på och DHC-MD313 börjar spela upp ett band (under förutsättning att ett band är isatt) (se sid 7).

### **Automatiskt val av bandavspelnning**

Du kan växla från en annan källa till kassettdäcket och spela upp ett band genom att trycka på  eller  på kassettdäcket (se sid 7).

### **Timerstyrd manövrering**

Du kan vid en förinställd tidpunkt vakna upp till musik eller till ett radioprogram. Se "Vakna till musik" och "Timerinspelning av radioprogram" i bruksanvisningen till DHC-MD313.

### **Fjärrkontroll**

Du kan styra kassettdäcket med medföljande fjärrkontroll till DHC-MD313.

---

# Innehåll

---

## Förberedelserna

Anslutningarna ..... 4

---

## Tillvägagångssättet

Bandavspelning ..... 6

Inspelning av CD-musik ..... 8

Manuell inspelning ..... 9

---

## Övrigt

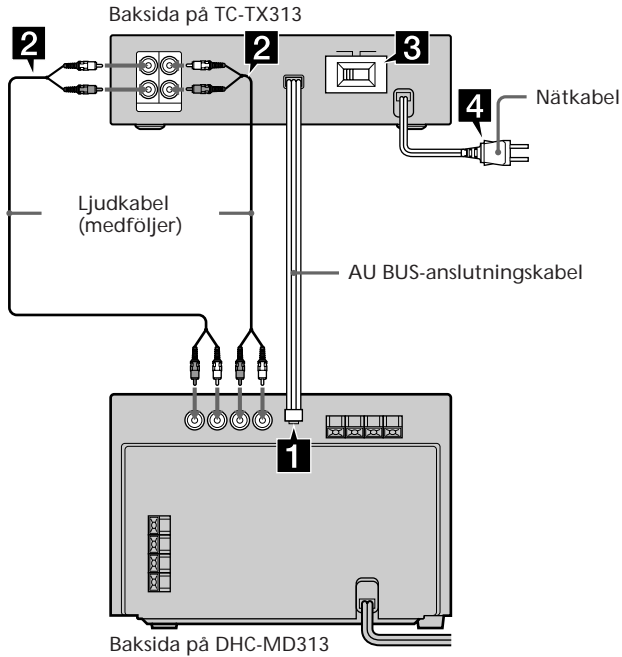
Att observera ..... 10

Felsökning ..... 11

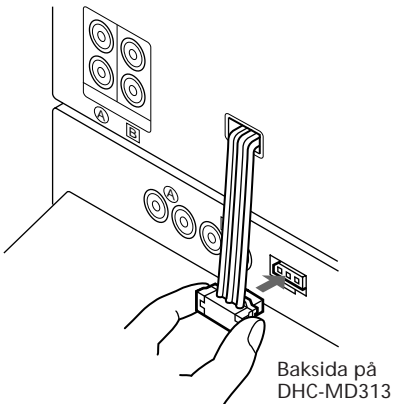
Tekniska data ..... Baksida

# Anslutningarna

Följ stegen **1** till **4** för att ansluta systemet med hjälp av medföljande sladdar.



- 1** Anslut AU BUS-anslutningskabeln ordentligt till AU BUS-uttaget på DHC-MD313.



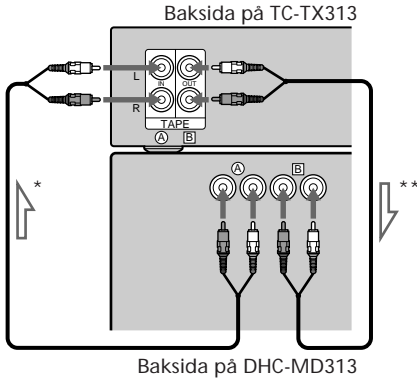
## OBS!

AU BUS-anslutningskabeln används för att utbyta signaler mellan kassettdäcket och DHC-MD313. Om du inte ansluter kabeln ordentligt kan det hända att kassettdäcket och DHC-MD313 inte fungerar som de ska.



- 2** Anslut **A** till **A** och **B** till **B** med ljudkablarna. Sätt i kontakterna i uttagen med samma färg.

Ljudkablarna är identiska så det spelar ingen roll vilken kabel som används till **A** och **B**.



: Ljudflöde

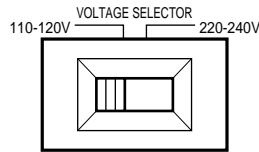
\* **A** **A**

Ljudsignalerna till CD, MD och TUNER går genom DHC-MD313 till kassettdäcket när du spelar i ett kassetband.

\*\* **B** **B**

Ljudsignalerna till kassettdäcket går igenom DHC-MD313 när du spelar upp en kassett.

- 3** Ställ in VOLTAGE SELECTOR till den lokala spänningen (Gäller ej Europeisk modell).



- 4** Anslut nätkabeln till ett vägguttag när du har gjort övriga anslutningar. Om kontakten till kassettdäcket inte passar i vägguttaget tar du bort adaptern från kontakten (Gäller ej Europa).

### Om det inte hörs något ljud eller om bandet inte spelas in

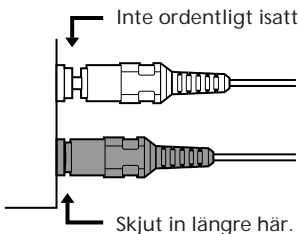
Kontrollera att alla kontakter sitter i ordentligt.

- Om kontakterna inte sitter i ordentligt i **A**-uttagen kan det uppstå fel när du spelar in en ljudet från en CD, MD eller TUNER på band.
- Om kontakterna inte sitter i ordentligt i **B**-uttagen kan det uppstå fel när du lyssnar på kassettdäcket.

Kontakterna till ljudkablarna kan sitta hårt. Sätt i kontakterna som visas i bilden i steg **2** under "Sätta i kontakter".

### Sätta i kontakter

Sätt i kontakterna ordentligt i uttagen.

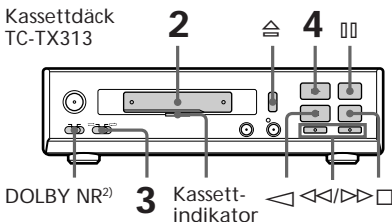


# Bandavspeling

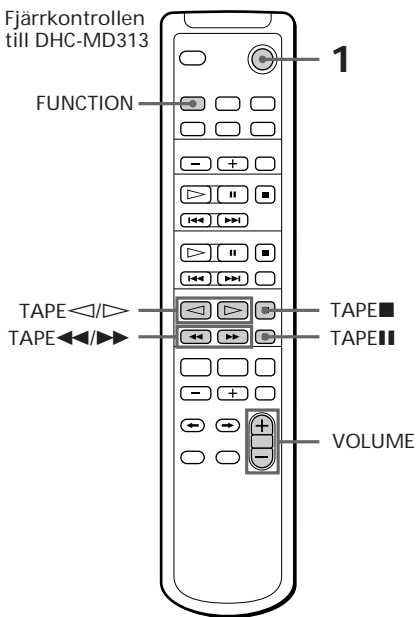
Kassetterna TYPE I (normalband), TYPE II (kromband) eller TYPE IV (metallband) kan användas i detta däck. Automatiken ATS<sup>1)</sup> känner automatiskt av bandtypen.

<sup>1)</sup> ATS: automatisk bandtypsväljare

Kassettdäck  
TC-TX313



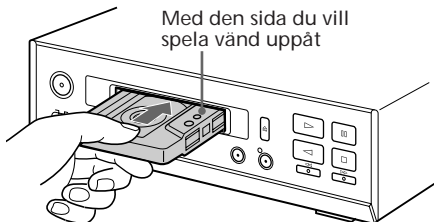
Fjärrkontrollen  
till DHC-MD313



<sup>2)</sup> Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringsystemet Dolby typ B.

**1** Tryck på POWER på DHC-MD313 för att sätta på DHC-MD313. Kassettdäcket slås på automatiskt.

**2** Sätt i ett inspelat kassetband.



**3** Ställ DIRECTION i läget  $\rightleftarrows$  för bandavspeling på en kassettsida. Ställ i läget  $\leftarrow$ <sup>3)</sup> för att spela av kassettsens båda sidor i följd.

**4** Tryck på  $\triangleright$ . Tryck på  $\triangleleft$  för att spela motsatt sida. FUNCTION övergår automatiskt till "TAPE" och sedan spelas bandet upp.

<sup>3)</sup> Bandavspelingen avbryts efter att kassettsens båda sidor spelats av fem gånger i följd.

## Spela upp ett band med komponentsystemet DHC-MD313

Gör följande i steg 4:

- 1 Tryck på FUNCTION tills "TAPE" visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck på TAPE  $\triangleright$  på fjärrkontrollen. Tryck på TAPE  $\triangleleft$  på fjärrkontrollen för att spela upp baksidan.

## Övriga funktioner

För att	Tryck på
avbryta band-avspelning	□ (eller TAPE■*)
göra paus	▢ (eller TAPE▣*). Tryck en gång till för att fortsätta uppspelning.
snabbspola bandet framåt	□ sedan på ▷▷ (eller TAPE▶▶*) för framsidan. □ sedan på ◁◁ (eller TAPE◀◀*) för baksidan.
snabbspola bandet bakåt	□ sedan på ◁◁ (eller TAPE◀◀*) för framsidan. □ sedan på ▷▷ (eller TAPE▶▶*) för baksidan.
hitta ett efterföljande spår (AMS**)	▷▷ (eller TAPE▶▶*) för framsidan eller ◁◁ (eller TAPE◀◀*) för baksidan under uppspelning.
hitta ett föregående spår (AMS**)	◁◁ (eller TAPE◀◀*) för framsidan eller ▷▷ (eller TAPE▶▶*) för baksidan under uppspelning.
ta ur kassetten	⏏ på kassettdäcket.
Justera ljudvolymen	VOLUME +/- på fjärrkontrollen (eller reglera VOLUME på DHC-MD313).

\* Använd fjärrkontrollen som levereras med DHC-MD313.

\*\* AMS-funktionen hittar ett tomt avsnitt på över fyra sekunder mellan spår för att snabbt hitta dem.

## Tips

- När du trycker på POWER på kassettdäcket, slås bara kassettdäcket på. Tryck på POWER på DHC-MD313 för att sätta på DHC-MD313.
- Kassettdikatorn lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Om du trycker på ▷ eller ◁ när kassettdäcket är avstängt, slås det på automatisk (under förutsättning att ett band är isatt) (**One Touch Play**).
- Om du sätter i ett kassetband när strömmen är avslagen slås endast kassettdäcket på. Tryck på POWER på DHC-MD313 för att sätta på DHC-MD313.
- Tryck på ▷ eller ◁ under pågående ljudatergivning för att gå över till bandavspelning (automatiskt val av ljudkälla).
- Om du vill att bandet ska spelas upp automatiskt när det har snabbpolats (**Auto Play**) trycker du på ▷ samtidigt som du håller ◁ intryckt (för framsidan) eller trycker på ◁ samtidigt som du håller ▷ intryckt (för baksidan).
- Slå till DOLBY NR för att reducera bandbrus i lägre diskanttoner.
- Genom att använda timerfunktionen till DHC-MD313 kan du vakna till musik vid en bestämd tidpunkt. Mer information om hur du "Vakna till musik" finns i bruksanvisningen till DHC-MD313. När du ställer in uppvakningsfunktionen måste DOLBY NR vara inställd på kassettdäcket.

## OBS!

Musiksökningen misslyckas i följande fall:

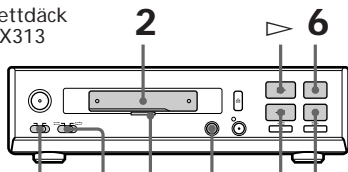
- när det tysta avsnittet mellan två melodier är fyra sek. eller kortare,
- ljudet på höger kanal skiljer sig från det på vänster kanal, som t ex på KARAOKE-band,
- låg volym eller svagt ljud består en längre tid,
- tv:n står för nära däcket.

# Inspelning av CD-musik

## — Synchroninspelning av CD-musik

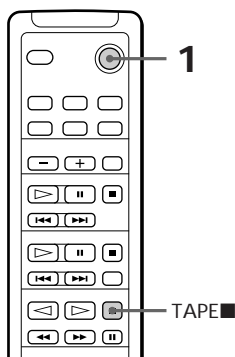
Med knappen CD SYNC är det enkelt att spela in CD-musik på ett kassetband. Kassetterna TYPE I (normalband) eller TYPE II (kromband) kan användas. Valet av bandtypen sker automatiskt.

Kassettdäck  
TC-TX313



DOLBY NR\* 4 Kassettdäck-indikator 5

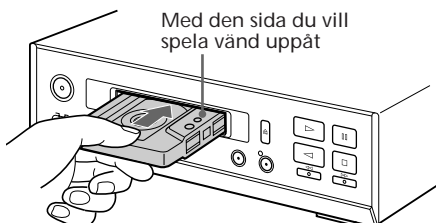
Fjärrkontrollen  
till DHC-MD313



\* Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringssystemet Dolby typ B.

**1** Tryck på POWER på DHC-MD313 för att sätta på DHC-MD313. Kassettdäcket slås på automatiskt.

**2** Sätt i ett tomt kassetband.



**3** Placera en CD-skiva i skivfacket till DHC-MD313.

**4** Ställ DIRECTION i läget  $\rightleftarrows$  för inspelning på en kassettsida. Ställ i läget  $\curvearrowright$  för inspelning på kassetterns båda sidor i följd.

**5** Tryck på CD SYNC på däckets. Däcket kopplas om till beredskap för inspelningsstart och CD-spelaren för ljudåtergivningsstart. Indikatorerna på CD SYNC, OREC,  $\triangleright$  (framsidan) och  $\triangleleft$  knapparna tänds. Om du vill spela in från baksidan trycker du på  $\triangleleft$  (för baksidan) så att indikatorn på knappen  $\triangleleft$  tänds.

**6** Tryck på  $\square$  på däckets. Inspe­lingen sätts igång.

## Hur en pågående inspelning avbryts

Tryck på  $\square$  på kassettdäcket eller TAPE  $\blacksquare$  på fjärrkontrollen.

### Tips

- När du trycker på POWER på kassettdäcket, slås bara kassettdäcket på. Tryck på POWER på DHC-MD313 för att sätta på DHC-MD313.
- Om du sätter i ett kassetband när strömmen är avslagen slås endast kassettdäcket på. Tryck på POWER på DHC-MD313 för att sätta på DHC-MD313 före inspelning.
- Kassettdäcket lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Slå till DOLBY NR närhelst före åtgärd enligt punkt 5 för att reducera bandbrus i lägre diskanttoner.
- Om bandet har kommit till slutet på framsidan vid uttoningsfunktionen att spåret inte slutar tvärt i slutet av bandet (Fade Synchro). Spåret spelas in igen från början av baksidan.
- Ljudet tonas ned mot bandslutet också vid inspelning på endast en kassettsida.

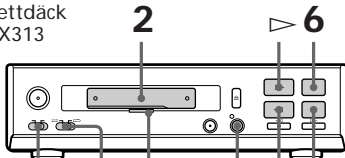
### OBS!

- Under pågående inspelning går det inte att lyssna på någon annan ljudkälla.
- När du spelar in på båda sidorna måste du se till att börja på sida A. Om du börjar på sida B avslutas inspe­lingen vid slutet av sida B.

# Manuell inspelning

Med manuell inspelning kan du spela in dina favoritsonger från en CD eller starta inspelningen från mitten av bandet. Du kan även spela in ett radioprogram eller en MD.

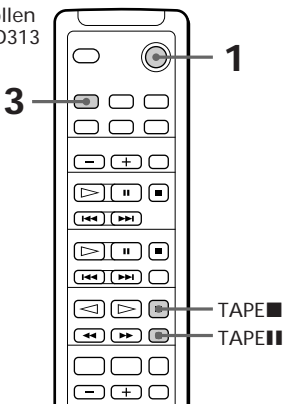
Kassettdäck  
TC-TX313



DOLBY NR\*

4 Kassettdäckindikator

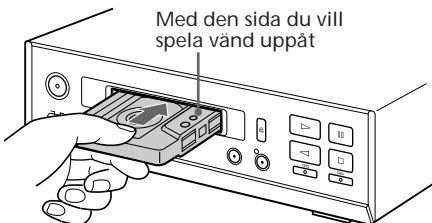
Fjärrkontrollen  
till DHC-MD313



\* Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringsystemet Dolby typ B.

**1** Tryck på POWER på DHC-MD313 för att sätta på DHC-MD313. Kassettdäcket slås på automatiskt.

**2** Sätt i ett tomt kassetband.



**3** Tryck på FUNCTION på DHC-MD313 tills "CD," "MD" eller "TUNER" visas.

**4** Ställ DIRECTION i läget  $\rightleftarrows$  för inspelning på en kassettsida. Ställ i läget  $\rightarrow$  för inspelning på kassettsens båda sidor i följd.

**5** Tryck på OREC på däckets.

Däcket kopplas om till beredskap för inspelningsstart. Indikatorerna på OREC,  $\triangleright$  (framsidan) och  $\square$  knapparna tänds.

Om du vill spela in från baksidan trycker du på  $\triangleleft$  (för baksidan) så att indikatorn på knappen  $\triangleleft$  tänds.

**6** Tryck på  $\square$  på däckets.

Inspe­lingen sätts igång.

Du kan också spela in genom att trycka på knapparna  $\triangleright$  eller  $\triangleleft$ .

**7** Starta ljudåtergivningen på ljudkällan.

För att	Tryck på
avbryta inspelning	$\square$ (eller TAPE $\blacksquare$ ) på fjärrkontrollen
koppla in pausen	$\square$ (eller TAPE $\blacksquare$ ) på fjärrkontrollen

## Tips

- Kassettdäckindikatorn lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Slå till DOLBY NR närhelst före åtgärd enligt punkt 5 för att reducera bandbrus i lägre diskanttoner.
- Genom att använda timerfunktionen till DHC-MD313 kan du spela in radioprogram vid en bestämd tidpunkt. Mer information om "Timerinspelning av radioprogram" finns i bruksanvisningen till DHC-MD313. När du ställer in timerinspelning måste DOLBY NR och DIRECTION vara inställda på kassettdäcket.

# Att observera

## Angående nätanslutning (Gäller ej Europeisk modell)

Kontrollera, innan däckat tas bruk, att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.

## Angående säkerhet

- Enheten är inte bortkopplad från strömkällan (elnätet) under den tid som den är kopplad till vägguttaget, även om själva spelaren är avstängd.
- Koppla ur däckat från nätuttaget när däckat inte skall användas under en längre tidsperiod. Dra i kontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Koppla ur däckat från nätuttaget om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i däckat. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga däckat innan det tas i bruk igen.
- Nätkabeln får bara bytas vid en auktoriserad serviceverkstad.

## Angående placering

- Placera däckat på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra överhettning.
- Däckat måste stå plant.
- Placera inte däckat där det utsätts för:
  - värme eller kyla,
  - damm eller smuts,
  - fukt,
  - vibrationer,
  - solsken.

## Före kassettsens isättning

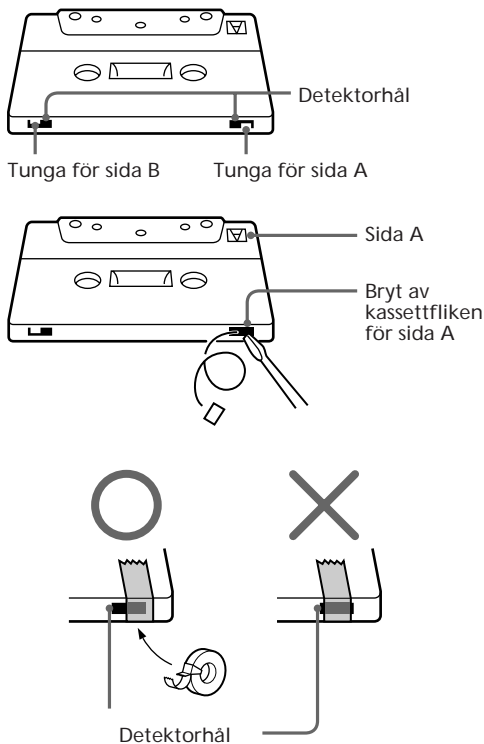
Spänn bandet för att förhindra att bandet fastnar i bandmekanismen. Det kan skada bandet och/eller däckat.

## Vid bandavspeling på band, vilkas längder överstiger 90 minuter

Dessa kassettband töjs lätt. Ändra inte ofta mellan olika bandgångssätt, som t. ex. från avspeling till stopp eller snabbspolning framåt o.s.v. Bandet kan då fastna i bandmekanismen.

## Skydd mot radering

Bryt av den lilla tungan för kassettsens sida A och/ eller B enligt nedanstående för att förhindra radering av misstag. Vidhäfta en bit tejp över hålet (hålen) för att spela in nytt material på bandet. Var försiktig så att du inte täcker över bandväljaröppningarna som automatiskt känner av bandtypen.



## Rengöring av tonhuvudena

Rengör tonhuvudena efter var tio timmars bruk. Följande avvikelser uppstår när tonhuvudena är smutsiga:

- ljudet förvrängs,
- volymnivån sänks,
- det uppstår ljudavbrott,
- endast delvis radering av bandet,
- inspelning misslyckas.

Rengör alltid bandhuvudena innan du gör en viktig inspelning eller när du har spelat upp ett gammalt kassetband. Använd en torr- eller en våtrengöringskassett (tillval). Vi hänvisar till kassettsens bruksanvisning angående detaljer.

## Avmagnetisering av tonhuvudena

Avmagnetisera tonhuvudena och metalldelarna på bandbanan efter var 20 till 30 timmars bruk med en avmagnetiserare (tillval). Följ anvisningarna i avmagnetiserarens bruksanvisning.

## Rengöring av däck

Torka av däck med en mjuka trasa som fuktats i mild diskmedelslösning.

Använd inte starka, kemiska lösningar som t. ex. lösningsmedel eller bensin. Det kan skada ytbehandlingen.

Rådfråga Sony-butiken där däck köptes när du råkar ut för svårigheter, eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

# Felsökning

Gör felsökningen enligt nedanstående tabell om det skulle uppstå fel på däck.

Kontrollera först att anslutningen av nätkabeln och högtalarna har gjorts ordentligt på korrekt sätt.

Rådfråga Sony-butiken där däck köptes, när felet inte går att reparera.

---

### Ingenting händer när någon knapp för styrning av bandgång trycks in.

- Tryck på någon av funktionsknapparna när  $\square$  slutar blinka. (Knapparna på kassettdäcket fungerar inte under ca två sekunder när kassettdäcket har slagits på.)
- Kassettfacket är tomt. Sätt i en kassett.

---

### Inspelning/bandavspelning misslyckas.

- Bandet är slakt. Spänn bandet.
- Smutsiga tonhuvuden. Rengör (sid. 10).
- Kontrollera att ljudkablarna är ordentligt anslutna (se sid 5).

---

### Inspelning misslyckas.

- Kassettfacket är tomt.
- Säkerhetsfliken har tagits bort från kassetbandet. Täck över hålet med tejp (se sid 10).
- Bandet har stannat vid bandslutet.

---

### Inspelning/avspelning äger inte rum eller volymnivån sänks.

- In/avspelningshuvudena är smutsiga. Rengör.
- Kvarstående magnetism i in/avspelningshuvudena. Avmagnetisera.

---

### Bandet raderas inte helt.

- Kvarstående magnetism i in/avspelningshuvudena. Avmagnetisera.

---

### Märkbart svaj och/eller ljudavbrott

- Drivrullarna i bandet är smutsiga. Rengör dem med en rengöringskassett.

## Felsökning (forts)

Märkbara störningar eller radering av diskanttoner.

- In/avspelningshuvudena är smutsiga. Avmagnetisera (se sid 11).
- Flytta däckat på längre avstånd från en tv eller video.

Ljudet förvrängs.

- Ställ in DOLBY NR i samma läge som användes när bandet spelades in.
- Flytta däckat på längre avstånd från en tv eller video.

Ljudet återges inte.

- Nätkabeln har kopplats ur vägguttaget.
- Kontrollera att ljudkablarna är ordentligt anslutna (se sid 5).

Fjärrkontrollen till DHC-MD313 fungerar inte.

- Tryck på FUNCTION på DHC-MD313 för att växla FUNCTION till "TAPE".
- Kontrollera att AU BUS-kabeln är korrekt ansluten (se sidan 4).


Automatiskt val av ljudkälla eller uppspelning med en knapptryckning fungerar inte.

- Kontrollera att AU BUS-kabeln är ordentligt ansluten (se sid 4).

Synkronisering mellan DHC-MD313 t ex CD-synkroninspelning fungerar inte.

- Kontrollera att AU BUS-kabeln är ordentligt ansluten (se sid 4).

Det isatta bandet går inte att mata ut.

- POWER på kassettdäcket är inställt till OFF. Tryck på POWER för att sätta på kassettdäcket och sedan på .

Kassettdikatorn blinkar.

- Tryck på POWER för att stänga av kassettdäcket och sedan på POWER igen för att sätta på det.

## Tekniska data

Inspelningssystem Frekvensomfång	4 spårs, 2-kanals stereo (utan Dolby- brusreducering) 50 – 14.000 Hz (±3 dB) med Sonys TYPE I- kassett 50 – 15.000 Hz (±3 dB) med Sonys TYPE II- kassett
Svaj	±0,13% vägt toppvärde (enligt IEC) 0,07% vägt effektivvärde (enligt NAB) ±0,2% vägt toppvärde (enligt DIN)
Ingångar	TAPE IN (phonojack), inimpedans 47 kilohm
Utgångar	TAPE OUT (phonojack), spänning 550 mV, utimpedans 47 kilohm

### Allmänt

Strömförsörjning Europeisk modell:	220 – 230 V, växelström, 50/60 Hz
Övriga modeller:	110 – 120 V eller 220 – 240 V växelström, 50/60 Hz
Strömförbrukning	Justerbar spänningsomkopplare 12 W
Dimensioner	Ca. 215 x 60 x 230 mm (b/h/d) inkl. utskjutande delar och reglage
Vikt	Ca 2,5 kg
Medföljande tillbehör	Ljudkablar (2)

Rätt till ändringar förbehålles.